

**A SURVEY ON RECREATIONAL
AND SUBSISTENCE FISHING
IN SOUTHERN CALIFORNIA
COASTAL WATERS**

**Prepared For:
The Natural Resource Trustees/
Environmental Protection Agency
501 West Ocean Blvd.
Long Beach, Ca 90802**

**United States Environmental Protection Agency
Region 9 Superfund Division
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105**

**Prepared By:
CIC Research, Inc.
8361 Vickers Street
San Diego, Ca 92111**

**Stratus Consulting, Inc.
1881 Ninth Street, Suite 201
Boulder, Co 80302**

June, 2004

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	1
SITE BACKGROUND	1
EXISTING FISHING STUDIES AND FISH CONSUMPTION ADVISORIES IN SOUTHERN CALIFORNIA.....	3
PURPOSE AND OBJECTIVES.....	4
SURVEY IMPLEMENTATION AND DESIGN.....	6
OVERALL APPROACH	6
QUESTIONNAIRE DESIGN.....	6
SAMPLING DESIGN.....	9
Use of MRFSS Data.....	9
Fishing Modes of Interest.....	14
Geographical Subarea	14
Time of Day	14
Sample Draw.....	15
Sampling Calendar.....	15
CONDUCT OF THE SURVEY	20
Deviations From the Sampling Plan	20
PROCESS DATA	24
REFERENCES.....	25
APPENDIX A - QUESTIONNAIRES BY LANGUAGE	A-1
APPENDIX B - SITE VISIT DATA BASE FORMS	B-1
APPENDIX C - NON-RESPONSE TALLY FORMS.....	C-1
APPENDIX D - TRIFOLD HEALTH ADVISORY AND CALIFORNIA SPORT FISH CONSUMPTION ADVISORIES	D-1
APPENDIX E - MONTROSE ANGLER SURVEY CODEBOOK; MONTROSE ANGLER NON-RESPONSE CODEBOOK; MONTROSE ANGLER SITE SURVEY CODEBOOK	E-1
APPENDIX F - CHANGES TO INTERVIEWING SCHEDULES.....	F-1_

LIST OF TABLES AND FIGURES

<u>Tables</u>		<u>Page</u>
1	Site List Newport Beach Pier to Malibu Pier.....	13
2	Phase 1 Sample.....	16
3	Phase 2 Sample.....	18
4	Phase 1 Data Collection Effort.....	22
5	Phase 2 Data Collection Effort.....	23
6	Montrose Final Interviewing Tally 2002 – 2003.....	24

<u>Figures</u>		<u>Page</u>
1	Survey Area.....	7
2	Fish of Interest	10
3	Determination of Language of Non-Response.....	11

INTRODUCTION

SITE BACKGROUND

From the late 1940s to the early 1970s, Los Angeles area industries discharged large amounts of DDTs (dichlorodiphenyltrichloroethane) and PCBs (polychlorinated biphenyls) into ocean waters off the Southern California coast. Most of the DDTs released to the Southern California marine environment originated from the Montrose Chemical Corporation's pesticide manufacturing plant in Torrance, CA. Montrose discharged waste containing DDTs into Los Angeles County Sanitation District sewers that empty into the Pacific Ocean at White Point, on the Palos Verdes shelf. Montrose also dumped DDT-contaminated waste into the ocean near Santa Catalina Island. Additionally, large quantities of PCBs (polychlorinated biphenyls) from numerous industrial sources throughout the L.A. Basin were released into ocean waters through the Los Angeles County Sanitation Districts' sewer system.

DDTs are a mixture of similar chemicals widely used as pesticides starting in the 1940s. The U.S. banned the use of DDT in 1973. PCBs are a group of 206 related chemicals once widely used in electrical transformers, hydraulic fluids, and paints. PCBs were banned in the U.S. in 1977. Because of their stable chemical structure, DDTs and PCBs are slow to break down in the environment, and accumulate in plants and animals.

In 1992 and 1993, surveys by the United States Geological Survey (Lee, 1994) found more than 100 metric tons (110 US tons) of DDT and 10 metric tons (11 US tons) of PCBs still remained in the sediments on the ocean bottom of the Palos Verdes Shelf. The highest concentrations of DDTs and PCBs were in sediments surrounding the White Point wastewater outfall, at water depths from 40 to 80 m (130 – 260 ft.) deep; but high concentrations are found over a much wider area extending north into Santa Monica Bay and south into the LA and Long Beach Harbor areas. Surveys by the Southern California Bight 1994 Pilot Project (Schiff & Gossett, 1998) showed that elevated concentrations of DDTs and PCBs in bottom sediments

extended beyond the Palos Verdes Shelf into Santa Monica Bay, and also into Los Angeles and Long Beach Harbors.

In 1990 the State and Federal governments filed an action in Federal District Court against several parties responsible for the discharges of DDTs and PCBs. The comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA or “Superfund,” 42 U.S.C. Section 9601 et seq.) provides a mechanism for addressing the nation’s hazardous waste sites, allowing states and the federal government to bring legal claims against polluters for the cleanup and restoration of sites.

In December 2000 the federal and state governments and remaining defendants signed the last of four settlements, ending ten years of litigation. Under the terms of these four separate settlement agreements, Montrose Chemical Corporation and the other defendants agreed to pay \$140 million to the governments. Pursuant to the settlements, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) will use a share of the funds to reduce ecological and human exposures to DDTs and PCB contamination, and the Natural Resource Trustees will use a share of the funds to restore natural resources and associated services injured by the DDTs and PCBs released by these parties.

Many common sport fish caught from the ocean in the L.A. area (eight species or species groups) have levels of DDTs high enough that the State of California has issued fish consumption advisories, recommendations that people limit or avoid consumption of certain fish. A number of these sport fish also have concentrations of PCBs high enough to be of concern for human consumption. Consequently, the State of California has issued health advisories to limit or avoid consumption of these fish when caught at certain coastal locations of Los Angeles and Orange Counties. In addition, because of especially high levels of DDTs and PCBs in a particular fish species, white croaker, the State has imposed bag limits for this fish and has banned commercial fishing for white croaker in the vicinity of the Palos Verdes Shelf.

EXISTING FISHING STUDIES AND FISH CONSUMPTION ADVISORIES IN SOUTHERN CALIFORNIA.

Several studies have been conducted on recreational fishing practices in Southern California. The Marine Recreational Fisheries Statistics Survey (MRFSS) is used to develop the Recreational Fishing Information Network (RecFin) and is administered in Southern California and elsewhere along the Pacific coast by the Pacific States Marine Fisheries Commission. The MRFSS has been operating since 1979 on the West Coast and, except for the years 1990, 1991, and 1992, continues to gather information annually. The purpose of RecFIN is to provide a reliable database for estimating the impacts of recreational fishing on marine resources.

Another relatively recent survey effort was undertaken in the early 1990s by the Santa Monica Bay Restoration Project, now known as the Santa Monica Bay Restoration Commission (SMBRC). The SMBRC conducted the Santa Monica Bay Seafood Consumption Study to determine seafood consumption patterns of recreational anglers in Santa Monica Bay and assess the risks of consuming fish caught within the bay (Allen et. al., 1996). While the information developed through this study is similar to some of the current information needed by EPA and the Trustees, the objectives and design of the SMBRC study are different enough such that there is still a need for additional, and more current information.

Certain species of fish in the ocean waters along the Southern California coast are contaminated with high levels of DDTs and PCBs. The State of California Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA) has issued public fish consumption advisories for these fish in coastal areas from Point Dume to Dana Point (see Appendix D for specific locations). The current color advisory trifold in Appendix D is a public outreach product based on the OEHHA advisory. Also included in Appendix D is a table from the California Sport Fish Advisories developed by CalEPA/OEHHA. The State has also banned commercial fishing for white croaker over a large area off the Palos Verdes peninsula. The high levels of contamination in certain species of fish, and the associated impacts on fishing, fish

consumption, and public health, are a major focus for the Environmental Protection Agency's (EPA) remediation and the Natural Resource Trustees' restoration efforts.

In a recent pilot public outreach program, EPA worked with community-based organizations (CBOs) to identify needs of the specific ethnic communities in fish contamination education efforts, including appropriate outreach methods and materials for specific communities. EPA is continuing these efforts in its current Institutional Controls Program. As part of the pilot, in Summer 2001, Heal the Bay conducted pier outreach at Venice and Santa Monica piers to educate a specific segment of the fishing population, the pier anglers. This pilot outreach program reached hundreds of anglers, however, the pier outreach location only included Venice and Santa Monica piers and no written report was produced to summarize the effort.

Upon review of existing data, the Trustees, including the National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), and EPA determined that they still needed additional information to gain a better understanding of the effects of the DDT and PCB releases on recreational and subsistence anglers, how those anglers and their families are being impacted, what fishing changes and improvements might be acceptable to them, and how best to reach them with relevant fishing and health protection messages. On this basis, the Trustees and EPA decided to conduct a new study to further assess and update information on recreational and subsistence angling in Southern California coastal waters.

PURPOSE AND OBJECTIVES

Both EPA and NOAA desire to communicate effectively with anglers in the process of developing and implementing their respective programs. As part of EPA's institutional controls program, EPA jointly with local communities, and other federal, state and local agencies, is actively conducting outreach activities for communities thought to be most affected by the contamination, including local fishing communities. To implement an effective outreach

program requires updated knowledge of the communities and their fishing and fish consumption practices. This angler study also provides important information for the Trustees' Montrose Settlements Restoration Program (MSRP), as it will be used not only to better understand the communities affected by the injuries in the case, but also to develop focused outreach programs to effectively include those communities in the restoration planning effort currently underway.

The purpose of this study is to gather qualitative information on fishing and fish consumption practices from people who fish, for recreation or subsistence, in coastal waters from Point Dume in Los Angeles County to Dana Point in Orange County. The Trustees and EPA have identified the need for additional qualitative information for the following objectives:

1. To help guide the development of more effective public outreach and education programs intended to reduce public health risks from exposure to DDT and PCBs in fish. Information gathered from the angler survey may be used to:
 - a) Improve outreach programs to ensure that they reach people who fish for, and consume, fish that may be more highly contaminated with DDT and PCBs and thus pose a significant health risk;
 - b) Identify communication methods and languages that are more likely to effectively reach these target audiences, based on their identified preferences for obtaining information related to fishing and fish contamination, their current awareness of fishing advisories, and how they obtained that current awareness;
 - c) Improve the effectiveness, and cultural appropriateness, of their outreach messages about reducing contaminant exposure, through improved understanding of catch preferences, the parts of the fish consumed, and the different ways the fish are prepared for eating.
2. To gain insights on fishing preferences (types of fish and locations) that may assist the Trustees in planning restoration projects to increase the availability of opportunities to fish for cleaner fish.

SURVEY IMPLEMENTATION AND DESIGN

OVERALL APPROACH

The data collection effort was an intercept survey of fishermen conducted along the Southern California coast. The survey was conducted in two phases. Phase 1 occurred from August 31 through October 6, 2002. Phase 2 occurred from May 25 through August 31, 2003. The Phase 1 and Phase 2 survey instruments were identical. A total of 2,441 intercept interviews were conducted with 1,181 in Phase 1 and 1,260 in Phase 2.

Geographically, the intercept survey covered roughly 66 miles of coastline from Newport Beach to Malibu Pier (see Figure 1). The actual sampling locations were derived from the sites used by the Pacific States Marine Fisheries Commission in their MRFSS/RecFIN study. All major fishing modes were interviewed. Specifically, the modes included: (1) Piers including Pier J; (2) beach/banks/jetties; (3) Private/rental boats; and (4) Party/charter boats.

Interviews were conducted on weekdays and weekends from 6:00 a.m. to 8:30 p.m. Both Phase 1 and Phase 2 interviews were conducted by bilingual interviewers in English and Spanish. However, in Phase 2 all interviewers were bilingual, while in Phase 1 only about one-half of them were bilingual. After July 20, 2003 a short version of the questionnaire was made available for self-administration in 8 other languages. The collected interviews were coded, edited, keypunched, and quality assured. Basic descriptive statistics were run and the database was submitted to the Trustees and EPA.

QUESTIONNAIRE DESIGN

The questionnaire was designed by a committee consisting of representatives from the Trustees, EPA and the contractors, Stratus Consulting, Inc., and CIC Research, Inc. Several

Figure 1
Survey Area



iterations of the questionnaire were considered in multiple conference calls with the committee. Care was taken to design a questionnaire that would permit future detailed analysis, including but not limited to: (1) response of fishers to fish consumption advisories by site and fish species; (2) the role of ethnicity in fish consumption; (3) the impact of awareness of fish consumption advisories to preferred and targeted fish; and (4) evaluation of actions to improve fish consumption advisory awareness. An early draft of the questionnaire was administered as a pilot in June of 2002 to optimize the survey language and organization, and to gain a sense of how best to plan and perform the fieldwork. This work was conducted by Nakatomi and Associates, and resulted in a brief letter-report with recommendations on survey design and field implementation. The final questionnaire was also pre-tested on August 30, 2002 by the actual field personnel administering it in Phase 1 to determine whether any last minute changes were needed. No major changes were made as a result of the pre-test.

The questionnaire was designed for face-to-face interviewing of intercepted fishers. The questionnaire required the use of a colored fish of interest graphic (see Figure 2). The Figure 2 graphic has been reduced in size for reporting purposes. Fifteen fish of interest were considered. Twelve of the fish were specific species while surfperches, rockfishes and sharks were grouped, e.g., the barred surfperch depicted represented all surfperchs. Interviewers also collected the languages of non-respondents. Figure 3 depicts a graphic used to determine the language of non-respondents. Again the graphic has been reduced in size for reporting purposes. It should also be noted that the languages in the left column of the graphic have been added for clarity.

Ten language versions of the questionnaire were ultimately developed. Appendix A provides all versions of the questionnaire. In Phase 1 only English and Spanish versions of the questionnaire were used. Based upon the Phase 1 survey non-response results, a decision was made to develop short self-administered versions of the questionnaire in several additional languages for Phase 2. In Phase 2 after July 20, 2003, the short versions of the questionnaire

were available for self-administration in Armenian, Khmer, Chinese, Japanese, Korean, Russian, Tagalog, and Vietnamese. The languages for the short version of the questionnaire were chosen based on the results from the determination of language of non-response (Figure 3), and the ethnicities noted in completed questionnaires from Phase 1.

SAMPLING DESIGN

To intercept fishers, a sampling design was developed which accounts for fishing sites, fishing pressure, fishing modes, weekdays/weekends, time of day and geographical areas between Newport Pier and Malibu Pier. A systematic sampling approach was developed for the Phase 1 effort as well as the Phase 2 effort. The same sampling approach was used for both efforts.

Use of MRFSS Data

The sampling plan made use of intercept survey data collected as part of the Marine Recreational Fisheries Statistics Survey (MRFSS). Initiated in 1979 on the West Coast, the MRFSS has collected fishing catch information continuously including the geographical area between Newport Pier and Malibu Pier. The survey effort for the study area is managed by the California Department of Fish and Game under contract with the Pacific States Marine Fisheries Commission.

Table 1 summarizes the MRFSS's site locations. As the table indicates some sites contain multiple fishing modes. In addition, some sites have extensive areas. For example, the North end of Santa Monica Bay beach/bank mode extends from Santa Monica Pier North to Pt. Dume, roughly eight miles. A much more detailed site list may be obtained from California Fish and Game electronically by requesting the MRFSS site list.

One segment of the fishing public has not been included within the sampling design of the MRFSS as of the date of this angler survey: private access anglers, i.e., anglers who fish

Figure 2

Fish of Interest

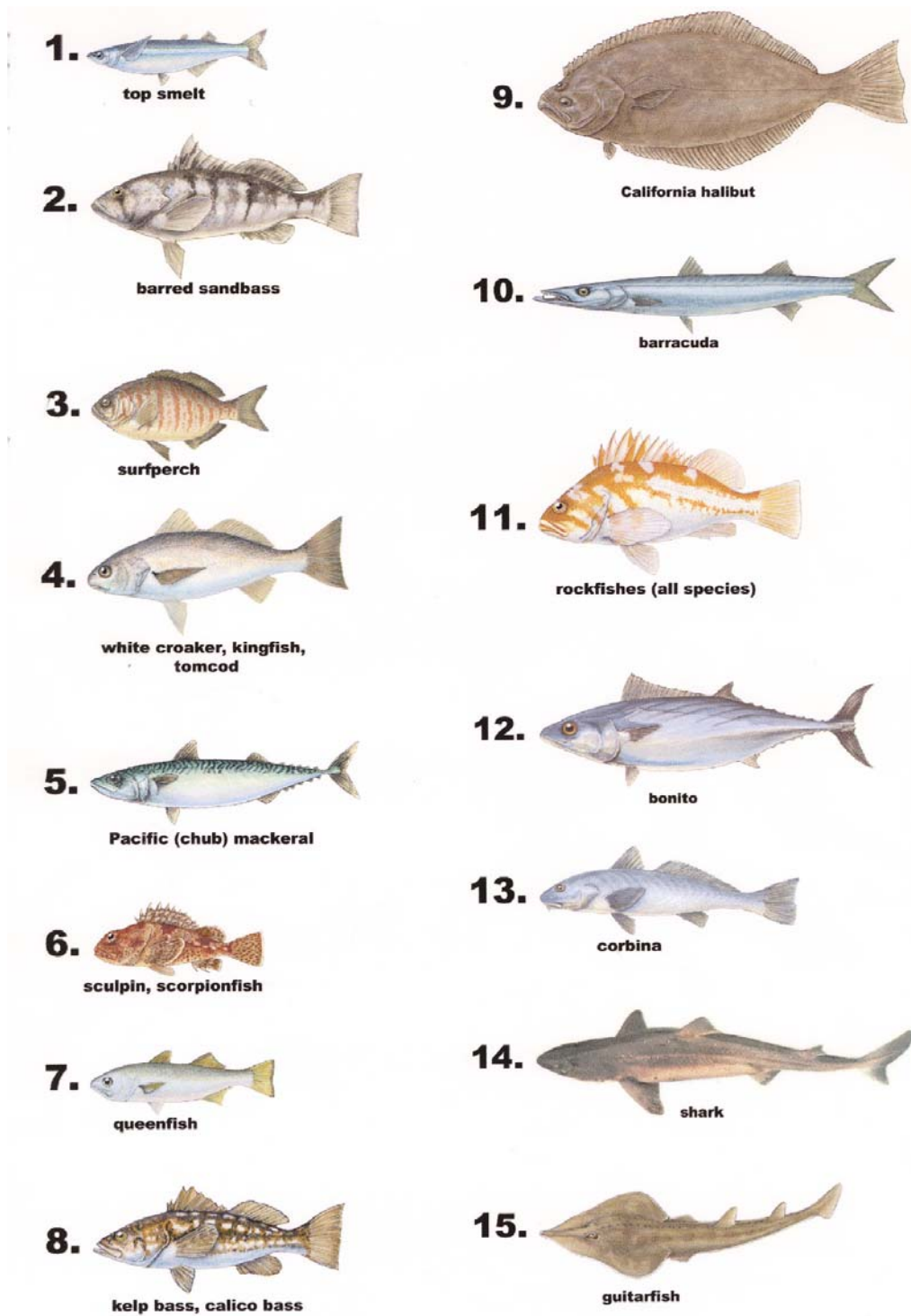


Figure 3
Determination of Language of Non-Response

English	1. Hello. If you speak English, please point to this line.
Armenian	2. Ողջուն. Եթե Ղուք հայերեն եք խոսում, խնդրում ենք նշել այս գիծը
Khmer	3. សួរស្តី ! ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ សូមប្រើប្រាស់តាមបណ្តាញនេះ ។
Cantonese	4. 喂，如果您說粵語，請指這條綫。
Mandarin	5. 喂，如果您說國語，請指這條綫。
Farsi	6. سلام. در صورتیکه فارسی صحبت میکنید، لطفا به این خط اشاره کنید..
Hmong	7. Nyob zoo. Yog koj hais lus Hmoob no ces tib nias ntawm kab no.
Japanese	8. こんにちは。日本語を話す場合は、この行を指し示してください。
Korean	9. 안녕하세요! 한국어를 하시면 이 줄을 가리키십시오.
Laotian	10. ສະບາຍດີ. ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ກະລຸນາຊີ້ໃສ່ແຖວນີ້.
Russian	11. Здравствуйте. Если Вы говорите по-русски, покажите на эту строку.
Spanish	12. Hola. Si habla español, por favor señale esta línea.
Tagalog	13. Hello. Kung nagsasalita kayo ng Tagalog, mangyaring ituro ang linyang ito
Thai	14. สวัสดีค่ะ หากคุณพูดภาษาไทย กรุณาชี้ที่บรรทัดนี้
Vietnamese	15. Chào quý vị. Nếu quý vị nói tiếng Việt, xin chỉ ngay vào dòng này.

from private/rental boats that depart from private marinas or other sites not included in the list of survey sites in the Southern California region by the MRFSS. Thus, since the sites selected in the sampling plan for this EPA/MSRP angler survey was built upon the MRFSS sites, this private access segment of the fishing public was not included within the EPA/MSRP angler survey.

The MRFSS also records fishing pressure at each site for weekdays and weekends. Fishing pressure is defined as the expected number of fishermen at a particular site using a particular fishing mode. Fishing pressure data is collected continuously and the database is periodically updated and summarized by month. While the MRFSS uses eight categories of fishing pressure, this survey aggregated these categories into three as follows:

	Number of Expected Fishers For entire day on a Weekday <u>And/or Weekend Day</u>	MRFSS Categories of <u>Expected Fishers</u>
Low	1 – 12	1-4, 5-8, 9-12
Medium	13 – 49	13-19, 20-29, 30-49
High	50+	50-79, 80+

The pressure data was aggregated to permit a manageable number of categories when weekdays/weekends and four separate fishing modes are considered for the sampling plan. The Phase 1 sample used MRFSS pressure data for September with weekends representing 45.7 percent of the fishing pressure and weekdays representing 54.3 percent. The Phase 2 sample used MRFSS pressure data for July with weekends representing 34.5 percent of the fishing pressure and weekdays representing 65.5 percent. It should be noted that a specific site/mode pressure could change between weekdays and weekends. For example, a pier site may fall in the medium pressure range on weekdays and the high-pressure range on weekends. In addition since there are more weekdays than weekend days, the weekend fishing effort is greater than the weekday effort when considered on a per-day basis.

Table 1

Site List
Newport Beach Pier to Malibu Pier

ID#	Co.	Site	Geo Group	Site Name	City	Modes
1	37	10	6	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Marina Del Rey	1,3,4
2	37	12	6	Santa Monica Pier	Santa Monica	1
3	37	13	3	Long Beach Sportfishing	Long Beach	3
4	37	14	4	22nd Street Landing sportfishing	San Pedro	3
5	37	15	4	L.A. Harbor Sportfishing	San Pedro	3
6	37	17	2	Long Beach Marine Sportfishing	Long Beach	3
7	37	105	2	Dave's Launch Ramp	Long Beach	4
8	37	110	4	Cabrillo pier & jetty, launch	Cabrillo Beach	1,4
9	37	135	5	Beach Cities Charters & Rentals	Redondo Beach	4
10	37	201	3	Pier J	Long Beach	2,4
11	37	202	3	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Long Beach	1,2,3
12	37	204	2	Seaport Village jetty	Long Beach	1
13	37	205	4	Abalone Cove	Palos Verdes	2
14	37	206	4	Royal Palms	San Pedro	2
15	37	209	6	North end Santa Monica Bay	Pt.Dume-SM Pie	2
16	37	210	6	South end Santa Monica Bay	SM Pier-Malaga	2
17	37	211	4	Palos Verdes	Malaga Cove-Lo	2
18	37	214	2	Alamitos Bay west jetty	Long Beach	1,2
19	37	215	2	Marina Stadium Alamitos Bay	Long Beach	2
20	37	216	3	Shoreline Village jetty	Long Beach	1
21	37	303	5	King Harbor	Redondo Beach	1,2,3,4
22	37	305	6	Venice Pier	Venice	1
23	37	306	5	Hermosa Beach Pier	Hermosa Beach	1
24	37	308	5	Redondo Beach Pier	Redondo Beach	1
25	37	312	6	Fisherman's Village	Marine Del Rey	1
26	37	316	5	Manhattan Beach Pier	Manhattan Beac	1
27	37	401	6	Malibu Beach Pier, Sportfishing	Malibu	1
28	37	402	2	Belmont Pier/Cherry Beach	Long Beach	1,2,3
29	59	104	1	Sunset Aquatic Park launch ramp	Seal Beach	2,4
34	59	106	1	Newport Beach Pier	Newport Beach	1
30	59	201	1	Sunset to Huntington Beaches	HB/Seal Beach	2
31	59	202	1	Huntington Beach Pier, launch	Hunt.Beach	1,2,4
32	59	301	2	Seal Beach Pier	Seal Beach	1,2,3
33	59	314	1	Newport Beach small jetties (6)	Newport Beach	1

Mode Codes: 1 = manmade, 2 = beach/bank, 3 = party/charter, 4 = private/rental boat

Marine Recreational Fisheries Statistics Survey

Fishing Modes of Interest

The sample considered fishing modes of interest. Specifically, the sample was not allocated proportionally to the fishing effort in each mode. Rather, the committee decided to emphasize the shore modes which provide access to the greatest range of fishers. The fishing mode distribution of the sample was as follows:

Pier	65%
Beach/Bank/Jetty	15%
Private/Rental Boats	10%
Party/Charter Boats	10%

It should be noted that the private/rental boats mode does not include moored boats for which public access is unavailable. Thus, as is the case in the MRFSS, these boats have been excluded from the study.

Geographical Subarea

In order to make interviewing efficient and to facilitate interviewing supervision, the study area was divided into six geographic subareas (see Figure 1). The six subareas are defined as:

Subarea 1	Newport Pier north to Kitts Highway
Subarea 2	Kitts Highway north to Cherry Avenue
Subarea 3	Cherry Avenue north to Navy Way
Subarea 4	Navy Way north to Torrance County Beach
Subarea 5	Torrance County Beach north to Dockweiler State Beach
Subarea 6	Dockweiler State Beach north to Malibu Pier

Time of Day

The sampling plan controlled for time of day. Morning interviewing occurred from 6:00 a.m. to 2:00 p.m. Afternoon interviewing occurred from 2:00 p.m. to 8:30 p.m. Chosen fishing sites were assigned an interviewing time period that alternated between visits. For example, if Newport Pier began with a morning shift, the next visit was assigned an afternoon shift, the third visit was assigned a morning shift and so on. Alternating interviewing times increased the range of fishers who visited each site.

Sample Draw

All potential interviewing dates in the Phase 1 and Phase 2 time periods were eligible to be drawn at random. However, the random draw of dates was weighted to account for weekday and weekend fishing activity, i.e., Phase 1: 45.7% weekends/54.3% weekdays, Phase 2: 34.5% weekends/65.5% weekdays.

Under the direction of the Trustees, fishing sites, as shown in Table 1 above, were weighted such that the fishing modes of interest reflected the 65% pier, 15% beach/bank/jetty, 10% private/rental boats, and 10% party/charter boat distribution. A stratified random sample was drawn across modes. It should be noted that for the sake of this study Pier J is grouped with the pier mode although it is a beach/bank/jetty.¹ In addition, the sample draw controlled for the low, medium, and high use sites in proportion to pressure. The selected sites were grouped into the six geographical areas and assigned a morning or afternoon interviewing shift as discussed above. It should be noted that in some cases sites in adjacent geographical areas were grouped for a given interviewing day to allow cost effectiveness of the effort. An interviewing day consisted of three sites. The site groups were randomly assigned to the randomly chosen interviewing dates.

Sampling Calendar

The results of the sample draw were summarized into a sampling calendar. Table 2 summarizes the Phase 1 sample while Table 3 summarizes the Phase 2 sample. The highlights in the table distinguish weekend interviewing dates from weekdays.

¹ The study committee decided to include Pier J in the pier category because fishers appear to consider the site a pier.

Table 2
Phase 1 Sample

Fall 2002 - Random Sample for WeekDAY and WeekEND Interviewing										
AM/PM	Date of Survey	OBS	Day of Weef	Geographic Grouping	County	Site Number	Site Name	Pressure Level	Study Mode	MRFSS Mode
AM	8/31/2002	3	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	8/31/2002	10	we	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	8/31/2002	12	we	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	9/1/2002	24	we	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/1/2002	26	we	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/1/2002	27	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/2/2002	31	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/5/2002	27	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/5/2002	32	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/5/2002	33	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/7/2002	30	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/7/2002	35	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/7/2002	36	we	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	9/8/2002	4	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	9/8/2002	11	we	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	9/8/2002	13	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/9/2002	8	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	9/9/2002	12	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/9/2002	16	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/10/2002	29	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/10/2002	36	wd	6	37	210	South end Santa Monica Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/10/2002	37	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	9/12/2002	26	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/12/2002	30	wd	5	37	135	Beach Cities Charters & Rentals	Low	Private Rentals	Private Rental
AM	9/12/2002	31	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/14/2002	22	we	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	9/14/2002	23	we	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/14/2002	25	we	5	37	316	Manhattan Beach pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/15/2002	18	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	9/15/2002	20	we	4	37	211	Palos Verdes	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/15/2002	21	we	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	9/17/2002	28	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/17/2002	34	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/17/2002	35	wd	6	37	305	Venice Pier	Low	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/18/2002	4	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	9/18/2002	5	wd	2	37	215	Marine Stadium Alamitos Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	9/18/2002	6	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	9/19/2002	39	wd	6	37	12	Santa Monica pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/19/2002	41	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/19/2002	45	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	9/20/2002	43	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made

PM	9/21/2002	28	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/21/2002	32	we	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/21/2002	34	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/22/2002	2	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	9/22/2002	7	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/22/2002	9	we	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/23/2002	9	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	9/23/2002	13	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/23/2002	17	wd	3	37	216	Shoreline Village Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	9/25/2002	1	wd	1	59	202	Huntington Beach pier, launch	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/25/2002	2	wd	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/25/2002	3	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/26/2002	19	wd	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	9/26/2002	20	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	9/26/2002	23	wd	4	37	205	Abalone Cove	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	9/27/2002	22	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	9/27/2002	42	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	9/28/2002	16	we	3	37	13	Long Beach Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	9/28/2002	17	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	9/28/2002	19	we	4	37	206	Royal Palms	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	9/29/2002	5	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	9/29/2002	14	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	9/29/2002	15	we	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	10/1/2002	7	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	10/1/2002	11	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/1/2002	15	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/2/2002	38	wd	6	37	12	Santa Monica pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/2/2002	40	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/2/2002	44	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	10/3/2002	10	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	10/3/2002	14	wd	2	37	402	Belmont pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	10/3/2002	18	wd	3	37	13	Long Beach Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
PM	10/4/2002	21	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	10/4/2002	24	wd	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
PM	10/4/2002	25	wd	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	Medium	Party Boats	Party/Charter
AM	10/5/2002	29	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/5/2002	33	we	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/6/2002	1	we	1	59	104	Sunset Aquatic Park launch ramp	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	10/6/2002	6	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	10/6/2002	8	we	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank

Table 3
Phase 2 Sample

Summer 2003 - Random Sample for WeekDays & WeekEnds										
AM/PM	Date of Survey	OBS	Day of Week	Geographic Grouping	County	Site Number	Site Name	Pressure Level	Study Mode	MRFSS Mode
AM	25-May-03	28	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	25-May-03	29	we	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	25-May-03	25	we	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-May-03	16	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-May-03	27	wd	3	37	13	Long Beach Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	28-May-03	18	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	30-May-03	6	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	30-May-03	12	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	30-May-03	10	wd	2	37	105	Dave's launch ramp	High	Private Rentals	Private Rental
PM	2-Jun-03	31	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	2-Jun-03	28	wd	4	37	211	Palos Verdes	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	2-Jun-03	22	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
AM	12-Jun-03	44	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	12-Jun-03	48	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Private Rentals	Private Rental
AM	12-Jun-03	41	wd	6	37	209	North end Santa Monica Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
AM	15-Jun-03	11	we	3	37	13	Long Beach Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	15-Jun-03	12	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	15-Jun-03	4	we	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	17-Jun-03	34	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	17-Jun-03	23	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
AM	17-Jun-03	36	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	18-Jun-03	52	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	18-Jun-03	53	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	21-Jun-03	18	we	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	21-Jun-03	26	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	21-Jun-03	20	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	22-Jun-03	22	we	6	37	210	South end Santa Monica Bay	Low	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	22-Jun-03	23	we	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	23-Jun-03	30	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Private Rentals	Private Rental
AM	23-Jun-03	33	wd	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	23-Jun-03	21	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	25-Jun-03	32	wd	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	25-Jun-03	29	wd	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	Medium	Private Rentals	Private Rental
PM	25-Jun-03	20	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	28-Jun-03	7	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-Jun-03	2	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	28-Jun-03	3	we	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	30-Jun-03	46	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	30-Jun-03	55	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	30-Jun-03	50	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	7-Jul-03	15	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	7-Jul-03	3	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	7-Jul-03	4	wd	2	37	204	Seaport Village Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	10-Jul-03	14	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	10-Jul-03	9	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	10-Jul-03	2	wd	2	59	301	Seal Beach Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made

PM	11-Jul-03	35	wd	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	11-Jul-03	24	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
PM	11-Jul-03	37	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	14-Jul-03	45	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	14-Jul-03	54	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Beach Bank/Jettys	Man Made
PM	14-Jul-03	49	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Jul-03	40	wd	6	37	312	Fisherman's Village	Low	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Jul-03	25	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
AM	15-Jul-03	38	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	17-Jul-03	51	wd	6	37	12	Santa Monica pier	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	17-Jul-03	42	wd	6	37	305	Venice Pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	20-Jul-03	6	we	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	20-Jul-03	5	we	2	37	105	Dave's launch ramp	High	Private Rentals	Private Rental
AM	20-Jul-03	1	we	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	26-Jul-03	17	we	5	37	306	Hermosa Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	26-Jul-03	9	we	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
PM	26-Jul-03	19	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	4-Aug-03	5	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	4-Aug-03	11	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	4-Aug-03	1	wd	1	59	106	Newport Dunes	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	5-Aug-03	43	wd	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	Medium	Piers + Pier J	Man Made
PM	5-Aug-03	47	wd	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Private Rentals	Private Rental
PM	5-Aug-03	39	wd	5	37	308	Redondo Beach pier	Medium	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Aug-03	7	wd	2	37	214	Alamitos Bay West Jetty	Medium	Beach Bank/Jettys	Man Made
AM	15-Aug-03	13	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	15-Aug-03	8	wd	2	37	17	L.B. Marina Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	22-Aug-03	17	wd	2	37	402	Belmont pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	22-Aug-03	19	wd	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental
AM	22-Aug-03	26	wd	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	23-Aug-03	14	we	4	37	14	22nd St Landing Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
PM	23-Aug-03	13	we	3	37	201	Pier J	High	Piers + Pier J	Beach/Bank
PM	23-Aug-03	10	we	3	37	202	Shoreline Village, Pierpoint Landing	Medium	Beach Bank/Jettys	Beach/Bank
PM	30-Aug-03	27	we	6	37	401	Malibu Beach pier, Sportfishing	High	Piers + Pier J	Man Made
PM	30-Aug-03	24	we	6	37	10	Marina Del Rey jetties, sportfishing, launch	High	Private Rentals	Private Rental
PM	30-Aug-03	21	we	5	37	308	Redondo Beach pier	High	Piers + Pier J	Man Made
AM	31-Aug-03	16	we	4	37	110	Cabrillo pier & jetty, launch	High	Private Rentals	Private Rental
AM	31-Aug-03	15	we	4	37	15	L.A. Harbor Sportfishing	High	Party Boats	Party/Charter
AM	31-Aug-03	8	we	3	37	201	Pier J	Medium	Piers + Pier J	Private Rental

CONDUCT OF THE SURVEY

Prior to the Phase 1 survey effort, survey supervisors toured the fishing sites noted in Table 1. Prior to each Phase, survey supervisors conducted survey training sessions. Besides basic face-to-face interviewing techniques, the training sessions focused on:

- Questionnaires (Appendix A)
- Site visit data base forms (Appendix B)
- Non-response tally forms (Appendix C)
- Use of fish boards (Figure 2)
- Use of language board (Figure 3)
- Trifold handouts (Appendix D)

Interviewers were provided the necessary materials to conduct the survey along with NOAA shirts and identification badges.

On a given interviewing day, the survey supervisor and interviewers traveled to the chosen sites on a morning or afternoon shift. During the course of interviewing, the supervisors checked the progress of each interviewer. To the extent possible, all fishers at a given site, while the survey agent was at the site, were approached. The completed interviews were given to the survey director. Ten percent of the interviews were chosen at random and validation telephone interviews were conducted from the contractor's central telephone room facility.

Deviations from the Sampling Plan

During the course of interviewing some variation from the interviewing schedule was necessary. First, if the MRFSS survey was scheduled for the site on the schedule, the site was rescheduled to avoid interviewing conflict. Second, unscheduled problems arose during the interviewing. For example, at one point Balboa Pier was closed for construction and the next nearest pier was used as a replacement. Third, rescheduling was necessary for some unanticipated conflicts. For example, a launch ramp (private/rental boat mode) visit had to be shortened to accommodate an unannounced Coast Guard Safety Inspection at the site. Appendix F details all changes made to the interviewing schedule. When deviations from the original

sampling plan occurred, alternatives within each particular stratum were selected to maintain the integrity of the original stratified random sample design.

The duration spent at a given site was not always constant. For example, to interview a party/charter boat mode, interviews had to be conducted before the boat left and/or when the boat returned. For this mode interviews tended to occur over a relatively short period of time with intensive effort. As the site visit data base forms (Appendix B) indicate, the date, site, mode, interviewer, start time, and stop time exists as a submitted data base. This data base documents the time spent at each site/mode for each collected interview in the Phase 1 and Phase 2 data base.

During the course of the study design, the committee suggested involving certain community based organizations (CBO), or other organizations in the interviewing efforts. An effort to recruit such participation resulted in one individual from the Cabrillo Marine aquarium. In addition, efforts were made to avoid conflicts with other surveying/outreach programs including the RecFIN work and the Heal the Bay pier outreach campaign. Only one conflicting situation arose during Phase 2, in which Heal the Bay was distributing handouts on the same site and day of this interviewing effort. Respondents tended to confuse the two efforts. Although some limited interference occurred on this occasion, it was so minimal in comparison to the scope of the overall survey effort that it is considered to have had a negligible impact on the results.

The Phase 2 interviewing occurred over a longer time period than did the Phase 1 interviewing. As Table 4 indicates 1,181 Phase 1 interviews were conducted over 28 interviewing days. Table 5 shows that 1,260 were conducted over 31 interviewing days. In general, the average number of completed interviews per day was quite similar with an average of 42.2 per day in Phase 1 and 40.6 per day in Phase 2.

In summary, while this document details deviations from the sampling plan, the impacts of these deviations are believed to be negligible. The integrity of the original stratified random sample design was maintained.

Table 4
Phase 1 Data Collection Effort

<u>Year</u> <u>2002</u>	<u>Completed</u> <u>Interviews</u>
August 31, 2002	30
September 1, 2002	50
September 2, 2002	59
September 5, 2002	30
September 7, 2002	45
September 8, 2002	71
September 9, 2002	55
September 11, 2002	26
September 12, 2002	19
September 14, 2002	26
September 15, 2002	26
September 16, 2002	62
September 18, 2002	15
September 20, 2002	39
September 21, 2002	60
September 22, 2002	84
September 24, 2002	37
September 25, 2002	40
September 26, 2002	25
September 27, 2002	33
September 28, 2002	56
September 29, 2002	68
October 1, 2002	31
October 2, 2002	42
October 3, 2002	31
October 4, 2002	29
October 5, 2002	41
October 6, 2002	<u>51</u>
	1,181

Table 5
Phase 2 Data Collection Effort

<u>Year</u> <u>2003</u>	<u>Completed</u> <u>Interviews</u>
May 25, 2003	35
May 28, 2003	70
May 30, 2003	65
June 2, 2003	24
June 12, 2003	44
June 15, 2003	65
June 17, 2003	42
June 18, 2003	26
June 21, 2003	57
June 22, 2003	18
June 23, 2003	20
June 25, 2003	20
June 28, 2003	62
June 30, 2003	25
July 7, 2003	44
July 10, 2003	86
July 11, 2003	54
July 14, 2003	55
July 15, 2003	4
July 16, 2003	17
July 17, 2003	50
July 20, 2003	99
July 26, 2003	27
August 4, 2003	37
August 5, 2003	45
August 8, 2003	2
August 15, 2003	46
August 22, 2003	18
August 23, 2003	22
August 30, 2003	45
August 31, 2003	<u>36</u>
	1,260

Table 6 provides the final interviewing tally for Phase 1 and Phase 2 and in total. Overall, almost 72 percent of the fishers responded to the survey. The largest reason for non-response appears to be a language barrier. However, the language issue diminished significantly with the use of English/Spanish bilingual interviewers in Phase 2. The use of English/Spanish bilingual interviews in Phase 2 appears to have improved the overall response rate from 69.5 percent in

Phase 1 to 74.2 percent in Phase 2. However, the “not interested” and “already interviewed” categories increased from Phase 1 to Phase 2 as the language barrier diminished.

Table 6
Montrose Final Interviewing Tally
2002 – 2003

	Phase 1 2002		Phase 2 2003		Combined 2002 - 2003	
	<u>No.</u>	<u>%</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>	<u>No.</u>	<u>%</u>
Completed interviews	1,181	69.5	1,260	74.2	2,441	71.9
Too busy	53	3.1	44	2.6	97	2.8
Appeared threatening	3	0.2	1	0.1	4	0.1
Not interested	121	7.1	158	9.3	279	8.2
Already interviewed	94	5.5	153	9.0	247	7.3
Language barrier	245	14.4	80	4.7	325	9.6
Other	<u>2</u>	<u>0.1</u>	<u>1</u>	<u>0.1</u>	<u>3</u>	<u>0.1</u>
Total	1,699	100.0	1,697	100.0	3,396	100.0

After July 20, 2003, the self-administered short questionnaires became available (see Appendix A). Nine field days of interviewing remained in the survey when the forms became available. Two Chinese, six Korean, one Russian, one Tagalog, and three Vietnamese short forms were collected. These completed interviews were submitted separately to the committee and are not included in the Table 6 results.

PROCESS DATA

The completed questionnaires were coded, edited, and keypunched. The first 200 interviews in Phase 1 were used to develop a codebook. Appendix E provides the codebook used in the English/Spanish interviews. Interviews in other languages were submitted to the committee as raw questionnaires. In addition, Appendix E provides a codebook for non-response (see Appendix C for the non-response tally forms) and an Angler Site Survey Codebook. A data entry program was developed for key entry of the data. The data entry program accounted for known variables (e.g., site codes, interviewing dates, etc.) as well as setting permissible ranges for variables and checking logical consistency.

Two forms of quality assurance were performed on each phase of the data set. First, a random sample of variables were drawn from the computer data file and compared to the actual questionnaires. The quality assurance effort followed MIL-STD 105, an American National Standard (see reference below). The process permitted checking both coding and keypunching. Second, Stratus Consulting conducted an independent quality assurance check on the data file using three forms of analysis. Branching pattern analysis was performed to ensure that the branching pattern was followed properly by survey administrators and respondents. Outlier analysis was conducted to evaluate the data for any extremely high or low values which could show summary statistics and subsequent analysis. Frequency distribution analysis entailed reviewing frequency distributions for each numeric variable to ensure that particular variables did not have unusually high frequencies at unusual values.

The quality assured data was submitted electronically to the committee. Three separate data files were submitted:

- Phase 1 and Phase 2 completed questionnaires
- Site visit data base
- Non-response tally form data base

In addition, descriptive statistics were submitted for Phase 1 and Phase 2.

REFERENCES:

Lee, H. 1994. The Distribution and Character of Contaminated Effluent-affected Sediment, Palos Verdes Margin, Southern California, Expert Report, U.S. Geological Survey, Menlo Park, California, 237 pp.

Schiff, K.C. and R.W. Gossett. 1998. Southern California Bight 1994 Pilot Project; III Sediment Chemistry. Southern California Coastal Water Research Project, 7171 Fenwick Lane, Westminster, CA 92683.

American Society for Quality Control. 1981. American National Standard: Sampling Procedures and Tables for Inspection by Attributes, American Society for Quality Control, 310 West Wisconsin Avenue, Milwaukee, Wisconsin, 53203.

Allen. M. James, P.V. Velez, D.W. Diehl, S.E. McFadden, M. Kelsh. 1996. Demographic variability in seafood consumption rates among recreational anglers of Santa Monica Bay, California in 1991-1992. Fishery Bulletin 94:597-610.

CAL/EPA and Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA), 2001. California sport fish consumption advisories.



APPENDIX A

QUESTIONNAIRES BY LANGUAGE

- **English**
- Spanish
- Armenian
- Khmer
- Chinese
- Japanese
- Korean
- Russian
- Tagalog
- Vietnamese



OMB No. 0596-0110 exp. 4/30/06

**Southern California Coast
Angler Survey**

Revised 6/29/03

Int: _____ Site: _____

Date: _____ Mode: 1 pier 4 jetty
2 beach/bank 5 charter/
Time: _____ 3 priv/rental boat party boat

Hello. My name is _____. I'm conducting a short survey that will be used to help State and Federal agencies improve fishing in this area. Could I ask you a few questions about your fishing?

1. Since May 1st, how often have you gone saltwater fishing along the coast of Los Angeles and Orange Counties? Would you say it's ... (READ)

1 almost every day 4 once a month or
2 2-3 times per week 5 less than once/month
3 a few times per month

(PARTY/CHARTER BOATS, SKIP TO Q3))

- 1a. How long have you already been fishing today?

____ hrs + ____ min -2 NA

- 1b. (Including the time you've already spent), How long do you expect to fish today?

____ hrs + ____ min

(ALL BOAT MODES, SKIP TO Q3)

2. Which of the following are reasons why you came to this particular fishing site to fish today? (SHOW CARD; IF MORE THAN 1 ANSWER, ASK:) What is the most important reason you chose this site?

(UNDERLINE MOST IMPORTANT REASON)

- 1 It's close to home or work
- 2 It has good parking or easy access
- 3 I just like the place, the people, or the area
- 4 I like the kinds of fish I can catch here
- 5 I have good success fishing here
- 6 I think the fish I catch here are safe to eat
- 7 Other _____

3. Which fish on this list are you trying to catch today? (SHOW CARD)

4. Which of these types of fish do you usually catch in ocean waters off of Los Angeles and Orange Counties? (SHOW CARD)

	Q3. Trying to Catch	Q4. Typically Catch
1. top smelt	1	1
2. barred sandbass	2	2
3. surf perches	3	3
4. white croaker, kingfish, tomcod	4	4
5. Pacific (chub) mackerel	5	5
6. sculpin, scorpionfish	6	6
7. queenfish	7	7
8. kelp bass calico bass	8	8
9. California halibut	9	9
10. barracuda	10	10
11. rockfishes (all species)	11	11
12. bonito	12	12
13. corbina	13	13
14. shark	14	14
15. guitarfish	15	15
16. none of those/something else	16	16
17. anything I can catch	17	
18. none (SKIP TO Q11)		18

5. For those ocean fish you just said you usually catch, do you eat any of them?

1 yes 2 no

6. Does anyone else in your household eat any of them?

1 yes (CONTINUE) 2 no (IF NO TO Q5 & Q6, SKIP TO Q11)

7. How many people in your household eat them?

Total people who eat: _____

Under 18 years of age _____

of women aged 15 - 45 _____

8. Which of these types of fish that you catch yourself do you or others in your household eat? (SHOW CARD; IF NONE, CIRCLE CODE 16 & SKIP TO Q11)
9. How do you usually prepare the fish? (PROBE WELL; SPECIFY FOR EACH TYPE EATEN; MULTIPLES OK)
(Fry; broil/grill/BBQ; bake/boil/steam; raw; soup; other)
10. What parts of the fish do you eat? Do you eat the fillet or steak? ... Do you ever eat the head? ... Do you ever eat the guts? Do you ever eat the skin? (ASK FOR EACH TYPE OF FISH EATEN IN Q8; MULTS OK)

Q8. Eat? (Circle #'s)	Q9. How Prepared?						Q10. Parts Eaten?			
	Fry	Broil, Grill, BBQ	Bake, boil, steam	Raw	Soup	Other (specify)	Eat Fillet/steak	Ever eat Head	Ever eat Guts	Ever eat Skin
1. top smelt	1	2	3	4	5		1	2	3	4
2. barred sandbass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
3. surf perches	1	2	3	4	5		1	2	3	4
4. white croaker etc	1	2	3	4	5		1	2	3	4
5. mackerel	1	2	3	4	5		1	2	3	4
6. sculpin, scorpionfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
7. queenfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
8. kelp/calico bass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
9. California halibut	1	2	3	4	5		1	2	3	4
10. barracuda	1	2	3	4	5		1	2	3	4
11. rockfishes (all)	1	2	3	4	5		1	2	3	4
12. bonito	1	2	3	4	5		1	2	3	4
13. corbina	1	2	3	4	5		1	2	3	4
14. shark	1	2	3	4	5		1	2	3	4
15. guitarfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
16. none of those										

11. If something could be done to change the kinds of fish you could catch where you're fishing today, what types of fish would you prefer? (SHOW LIST; CIRCLE ALL THAT APPLY; PROBE FOR ANY OTHERS)

1. top smelt
2. barred sandbass
3. surf perches
4. white croaker, kingfish, tomcod
5. Pacific (chub) mackerel
6. sculpin, scorpionfish
7. queenfish
8. kelp bass calico bass
9. California halibut
10. barracuda
11. rockfishes (all species)
12. bonito
13. corbina
14. shark
15. guitarfish
16. Other _____
17. Other _____
18. Other _____
19. Other _____

20. No preferences

12. Have you seen, heard, or read any health advisories about eating saltwater fish caught from coastal waters in Southern California?

(UNDERLINE BEST WAY) 1 Yes
2 No (SKIP TO Q15)

13. In response to these advisories, do you do any of these? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY)

- 1 avoid or eat less of certain kinds of fish
- 2 change the way you clean or prepare fish
- 3 eat fewer fish
- 4 avoid fishing or fish less in certain locations
- 5 any others? (SPECIFY) _____

- 6 have made no changes (DO NOT READ)

14. How have you gotten information on the health advisories about eating fish? (DO NOT READ CHOICES; CHECK ALL THAT APPLY)

1 Other fishermen/ friends
2 Signs posted at piers/ beaches/ boat launches
3 Newspapers
4 Magazines
5 Television
6 Radio
7 The Internet
8 Fishing license booklet
9 Bait or tackle shop
10 Don't remember
* Other (specify) _____

15. Which of these do you think are the best ways to get information to you about health advisories about eating fish, or fishing locations where you could avoid contaminated fish? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY) (IF MORE THAN ONE ANSWER, ASK:) Which is the best way?

1 Signs posted at piers/ beaches/boat launches
2 Newspapers _____
3 Magazines _____
4 Television _____
5 Radio _____
6 Internet Web Site
7 Written brochure mailed to me
8 800 Number
9 Fishing license booklet
10 Bait or tackle shops
11 Other _____

Now I have just a few last questions to help us group your answers with those of others.

16. How many of the people fishing with you today are members of your household?

Respondent + _____ hh members

17. Which of the following groups includes your age? Are you . . . (READ CHOICES)

1 Under 18 3 46 - 64
2 18 - 45 4 or 65 and over

18. Which number on this card best describes your race, culture, or ethnic background? (SHOW CARD; RECORD NUMBER; ONE ANSWER ONLY)

_____ or 18 _____

19. (HAND RESPONDENT TRI-FOLD:) If we make more of these in other languages, what languages would be best for you and your household?

1 English 2 Spanish

3 Other _____

20. What is your home ZIP code? (IF DK, ASK FOR CITY)

ZIP _____ OR

City _____

21. How long have you lived in Southern California?

1 less than 1 year 4 Over 5 years

2 1 - 2 years 5 not a So. Cal.

3 2 - 5 years resident

22. Just in case my supervisor needs to verify my work, can I please get your first name and phone number? (INCLUDE AREA CODE)

Name _____

Phone # () _____ - _____

Sex: 1 male 2 female

Interview quality: 1 poor 2 fair 3 good

Language: 1 English 2 Spanish



OMB No. 0596-0110 exp. 4/30/06

**Southern California Coast
Angler Survey**

Revised 6/29/03

Int: _____ Site: _____

Date: _____ Mode: 1 pier 4 jetty
2 beach/bank 5 charter/party
Hora: _____ 3 priv/rental boat boat

Hola. Mi nombre es _____. Estoy realizando una encuesta breve que ayudará a organismos estatales y federales a mejorar la pesca en esta área. ¿Le puedo hacer algunas preguntas sobre su pesca?

1. ¿Con qué frecuencia ha ido de pesca a lo largo de la costa de los condados de Los Ángeles y de Orange desde el 1ero de Mayo? ¿Diría que...? (READ)

- 1 casi todos los días
- 2 2-3 veces por semana
- 3 pocas veces al mes
- 4 una vez al mes
- 5 menos de una vez al mes

(PARTY/CHARTER BOATS, SKIP TO Q3)

1a. Cuánto tiempo lleva pescando el día de hoy?

____ hrs + ____ min -2 NA

1b. Incluyendo el tiempo que lleva pescando hoy, por cuánto tiempo pasará pescando hoy?

____ hrs + ____ min

(ALL BOAT MODES, SKIP TO Q3)

2. ¿Por cuáles de las siguientes razones vino hoy a pescar especialmente a este lugar? (SHOW CARD; IF MORE THAN 1 ANSWER, ASK:) ¿Cuál es la razón más importante por la que eligió venir a este lugar?

(UNDERLINE MOST IMPORTANT)

- 1 Cerca del hogar o trabajo
- 2 Buen estacionamiento o de fácil acceso
- 3 Me gusta el lugar, las personas o el área
- 4 Me gusta el tipo de pez que puedo pescar aquí
- 5 Tengo suerte pescando aquí
- 6 Creo que los peces de aquí se pueden comer
- 7 Otro _____

3. ¿Cuáles de los siguientes peces en esta lista desea atrapar el día de hoy? (SHOW CARD)

4. ¿Cuáles de estos tipos de peces atrapa por lo general en la costa de los Condados de Los Ángeles y Orange? (SHOW CARD)

	Q3. Trying to Catch	Q4. Typically Catch
1. top smelt	1	1
2. barred sandbass	2	2
3. surf perches	3	3
4. white croaker, kingfish, tomcod	4	4
5. Pacific (chub) mackerel	5	5
6. sculpin, scorpionfish	6	6
7. queenfish	7	7
8. kelp bass calico bass	8	8
9. California halibut	9	9
10. barracuda	10	10
11. rockfishes (all species)	11	11
12. bonito	12	12
13. corbina	13	13
14. shark	14	14
15. guitarfish	15	15
16. none of those/something else	16	16
17. anything I can catch	17	
18 none (SKIP TO Q11)		18

5. ¿Se come usted alguno de los pescados que acaba de mencionar que por lo general atrapa en el mar?

1 yes 2 no

6. ¿Alguien en su hogar come cualquiera de los pescados que usted atrapa?

1 yes (CONTINUE) 2 no (IF NO TO Q5 & Q6, SKIP TO Q11))

7. ¿Cuántas personas en su hogar comen el pescado que usted atrapa?

Total de personas que comen: _____

Menores de 18 años de edad _____

de mujeres entre 15 y 45 años _____

8. ¿Cuáles de estos tipos de peces que usted pesca come usted u otras personas en su hogar? (SHOW CARD; IF NONE, SKIP TO Q11)
9. ¿Cómo prepara el pescado por lo general? (SPECIFY FOR EACH TYPE EATEN: **Frito; asado/parrilla/BBQ; al horno/cocido/vapor; crudo; sopa; otro**)
10. ¿Qué partes del pescado se come usted? Se come el filete? Se come la cabeza? Se come los tripas? Se come la piel? (ASK FOR EACH TYPE EATEN IN Q8; CHECK ALL THAT APPLY)

Q8. Eat? (Circle #s)	Q9. How Prepared?						Q10. Parts Eaten?			
	Fry	Broil, Grill, BBQ	Bake, boil, steam	Raw	Soup	Other (specify)	Eat Fillet/steak	Ever eat Head	Ever eat Guts	Ever eat Skin
1. top smelt	1	2	3	4	5		1	2	3	4
2. barred sandbass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
3. surf perches	1	2	3	4	5		1	2	3	4
4. white croaker etc	1	2	3	4	5		1	2	3	4
5. mackeral	1	2	3	4	5		1	2	3	4
6. sculpin, scorpionfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
7. queenfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
8. kelp/calico bass	1	2	3	4	5		1	2	3	4
9. California halibut	1	2	3	4	5		1	2	3	4
10. barracuda	1	2	3	4	5		1	2	3	4
11. rockfishes (all)	1	2	3	4	5		1	2	3	4
12. bonito	1	2	3	4	5		1	2	3	4
13. corbina	1	2	3	4	5		1	2	3	4
14. shark	1	2	3	4	5		1	2	3	4
15. guitarfish	1	2	3	4	5		1	2	3	4
16. none of those										

11. Si existiera la posibilidad de hacer algo para cambiar el tipo de peces que pudiera pescar hoy, ¿qué tipo de peces preferiría usted pescar? (SHOW LIST; CIRCLE ALL THAT APPLY; PROBE FOR ANY OTHERS)

1. top smelt
2. barred sandbass
3. surf perches
4. white croaker, kingfish, tomcod
5. Pacific (chub) mackeral
6. sculpin, scorpionfish
7. queenfish
8. kelp bass calico bass
9. California halibut
10. barracuda
11. rockfishes (all species)
12. bonito
13. corbina
14. shark
15. guitarfish
16. Otro _____
17. Otro _____
18. Otro _____
19. Otro _____
20. No preference

12. ¿Ha visto, escuchado o leído algún mensaje de alerta de salud sobre no comer pescados de aguas saladas atrapados en la costa del Sur de California?

1 Yes 2 No (SKIP TO Q15)

13. En respuesta a estos mensajes de alerta, ¿hace alguna de las siguientes cosas? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY)

1 Evita o come menos de ciertos tipos de pescado

2 Cambió la manera en la que limpia o prepara el pescado

3 Come menos pescado

4 Evita ir de pesca o pescados de ciertos lugares

5 Otros _____

6 No ha realizado ningún cambio (DO NOT READ)

14. ¿Cómo se ha informado usted de los mensajes de alerta de salud sobre comer pescado? (DO NOT READ CHOICES; CHECK ALL THAT APPLY)
- 1 Otros pescadores / amistades
 - 2 Avisos en los muelles/ playas/ botadura (rampa de lanzamiento)
 - 3 Periódicos
 - 4 Revistas
 - 5 Televisión
 - 6 Radio
 - 7 El Internet
 - 8 Libro de la licencia para pescar
 - 9 Tiendas de equipo para pesca o carnada
 - 10 No recuerda
 - * Otro (Specify) _____

15. ¿Cuáles de las siguientes maneras considera usted que sean las mejores para darle mensajes de alerta de salud sobre comer pescado o sobre lugares de pesca donde no haya peces contaminados? (SHOW CARD; CHECK ALL THAT APPLY) (IF MORE THAN ONE ANSWER, ASK:) ¿Cuál sería la mejor?

(UNDERLINE BEST WAY)

- 1 signs posted at piers/beaches/boat launches
- 2 newspapers _____
- 3 magazines _____
- 4 television _____
- 5 Radio _____
- 6 Internet Web Site
- 7 Written brochure mailed to me
- 8 800 number
- 9 Fishing license booklet
- 10 Bait or tackle shops
- 11 Other _____

Ahora sólo tengo unas pocas preguntas para poder agrupar sus respuestas junto con las de otras personas.

16. ¿Cuántas personas que vienen a pescar con usted son miembros de su hogar?

Entrevistado + _____ miembros hogar

17. ¿En cuáles de los siguientes grupos se encuentra su edad? ¿Tiene usted . . . ? (READ CHOICES)

- 1 Menos de 18 años 3 de 46 a 64 años
- 2 de 18 a 45 años 4 o más de 65 años

18. ¿Qué número en esta tarjeta describe mejor su raza o antecedentes culturales o étnicos? (SHOW CARD; RECORD NUMBER; ONE ANSWER ONLY)
- # _____ o 18 _____

19. (HAND RESPONDENT BROCHURE:) Si realizamos esta encuesta en otros idiomas, ¿cuáles serían los más apropiados para usted y las personas de su hogar?

- 1 Inglés 2 Español
- 3 Other _____

20. ¿Cuál es el código postal de su casa? (IF DK, ASK FOR CITY)

ZIP Code _____ or

City _____

21. ¿Cuánto tiempo lleva viviendo en el Sur de California?

- 1 Menos de 1 año 4 Más de 5 años
- 2 1 - 2 años 5 no es residente del
- 3 2 - 5 años Sur de Ca.

22. Sólo en caso de que mi supervisor desee verificar mi trabajo, ¿me podría dar su nombre y teléfono, por favor? (INCLUDE AREA CODE)

Nombre _____

No. de teléfono () _____ - _____

Sex: 1 male 2 female

Interview quality: 1 poor 2 fair 3 good

Language: 1 English 2 Spanish

Հարավային Կալիֆոռնիայի ձկնորսական հարցախույզ

OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 – (Armenian - #2)

Ես մի փոքր հարցախույզ եմ անցկացնում, որը կօգնի նահանգային և դաշնային կազմակերպություններին բարելավել ձկնորսության վիճակն այս տարածքում: Խնդրում եմ պատասխանել ձեր ձկնորսական սովորույթների վերաբերյալ հետևյալ հարցերին:

1. 2003 թ. ապրիլի 1-ից հետո որքան հաճախ եք ձկնորսության գնացել աղի ջրերում՝ Լոս Անջելեսի և Օրինջ կոմսության ծովափին:

☐ Համարյա ամեն օր ☐ Շաբաթը 2-3 անգամ ☐ Ամիսը մի քանի անգամ ☐ Ամիսը մեկ անգամից քիչ
2. Ի՞նչ ձուկ եք սովորաբար որսում: (Նայեք ձկնային քարտի վրա պատկերված ձկների նկարները և այս տողի վրա նշեք համապատասխան ձկների համարները:)
3. Դուք ուտո՞ւմ եք Լոս Անջելեսի և Օրինջ կոմսության սահմաններից դուրս օվկիանոսում որսած ձկները:

☐ Այո ☐ Ոչ (եթե ոչ, ապա անցեք 4-րդ հարցին)
- 3a. Եթե ԱՅՈ, Ձեր ընտանիքում քանի՞ հոգի է ուտում այդ ձկները: (Ներառյալ Դուք)
- 3b. Եթե ԱՅՈ, ինչպե՞ս եք սովորաբար պատրաստում ձուկը: (Կարող եք նշել ավելի քան մեկ տարբերակ:)

<input type="checkbox"/> Տապակում եմ	<input type="checkbox"/> Խորովում եմ	<input type="checkbox"/> Եփում/Խաշում/Շոգեխաշում եմ
<input type="checkbox"/> Հում եմ ուտում	<input type="checkbox"/> Ապուր	<input type="checkbox"/> Այլ

- 3c. Երբեք գլուխն ուտո՞ւմ եք: ☐ Այո ☐ Ոչ
- 3d. Երբեք աղիքներն ուտո՞ւմ եք: ☐ Այո ☐ Ոչ
- 3d. Երբեք լյարդը կամ որևէ այլ ներքին օրգաններ ուտո՞ւմ եք: ☐ Այո ☐ Ոչ
- 3e. Երբեք կաշին ուտո՞ւմ եք: ☐ Այո ☐ Ոչ
4. Դուք տեսե՞լ, լսե՞լ կամ կարդացե՞լ եք առողջապահական խորհուրդներ՝ Հարավային Կալիֆոռնիայի ափամերձ աղի ջրերում որսած ձկներն ուտելու մասին:

☐ Այո ☐ Ոչ (եթե ոչ, ապա անցեք 6-րդ հարցին:)
5. Ի՞նչ կերպ եմ ազդել այդ խորհուրդները Ձեր ձկնորսական սովորույթների վրա, եթե ընդհանրապես ազդել եմ: (Կարող եք նշել ավելի քան մեկ տարբերակ:)

<input type="checkbox"/> Այլ տիպի ձկներ եմ պահում
<input type="checkbox"/> Այլ կերպ եմ մաքրում/պատրաստում ձուկը
<input type="checkbox"/> Ավելի քիչ ձուկ եմ ուտում
<input type="checkbox"/> Այլ վայրերում եմ ձկնորսություն անում (ՈՐՏԵ՞Ղ) _____
<input type="checkbox"/> Այլ (ՆԿԱՐԱԳՐԵՔ) _____
<input type="checkbox"/> Ոչնչով չեմ փոխել իմ ձկնորսական սովորույթները

6. Ձեր կարծիքով ո՞րն է լավագույն միջոցը Ձեզ հասցնելու համար առողջապահական խորհուրդները ձուկ ուտելու կամ ձկնորսության այն վայրերի մասին, որտեղ կարելի է խուսափել աղտոտված ձուկ որսալուց: (Կարող եք նշել ավելի քան մեկ տարբերակ:)

<input type="checkbox"/> Նավամատույցներում/ծովափին փակցված նշանների միջոցով
<input type="checkbox"/> Թերթերով (Նշեք անունը) _____
<input type="checkbox"/> Ամսագրերով (Նշեք անունը) _____
<input type="checkbox"/> Հեռուստացույցով (Ո՞ր ալիքով) _____
<input type="checkbox"/> Ռադիոյով (Ո՞ր կայանով) _____
<input type="checkbox"/> Ինտերնետային էջի միջոցով
<input type="checkbox"/> Փոստով ինձ ուղարկվող գրքույկի միջոցով

☐ 1-800 համարի օգնությամբ, ուր կարելի է զանգահարել տեղեկություն ստանալու համար

☐ Ձկնորսության թույլտվության գրքույկի միջոցով

☐ Ձկնորսական պիտույքների խանութներում փակցված ցուցանակների միջոցով

☐ Այլ _____

7. Խնդրում եմ նշել Ձեր տարիքը՝ շրջանագծի մեջ առնելով հետևյալ խմբերից որևէ մեկը:

☐ Մինչև 18

☐ 19 – 45

☐ 46 – 64

☐ 65 և բարձր

8. Նշեք Ձեր փոստային ինդեքսը: (եթե չգիտեք, խնդրում եմ գրել Ձեր քաղաքի անունը:)

Փոստային ինդեքս _____ կամ _____ Քաղաք _____

9. Սեռը. ☐ Արական ☐ Իգական

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ: ԽՆԴՐՈՒՄ ԵՄ ՎԵՐԱԴԱՐՁՆԵԼ ԱՅՍ ՀԱՐՑԱԹԵՐԹԻԿԸ ԵՎ ՁԿՆԱՅԻՆ ՔԱՐՏԸ
ՀԱՐՑԱԽՈՒՅՋՆ ԱՆՑԿԱՑՆՈՂԻՆ:

ការស្រាវជ្រាវអំពីអ្នកស្ម័គ្រចិត្តនៅភោគខាងត្បូងកាលីហ្វ័រញ៉ា

OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 – (Cambodian - #3)

ខ្ញុំកំពុងធ្វើការស្រាវជ្រាវមួយដែលនឹងយកទៅប្រើប្រាស់សម្រាប់ជួយដឹងថា អ្នក និង សហគ្រាស របស់លោកអ្នក ត្រូវបានរើសយកឱ្យស្ម័គ្រចិត្តនៅ ក្នុងតំបន់នេះ។ សូមអ្នកមេត្តាឆ្លើយនូវសំណួរខាងក្រោមនេះ ដែលទាក់ទងនឹងការស្ម័គ្រចិត្តរបស់អ្នក។

១. ចាប់ពីពិ ថ្ងៃទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៣ តើអ្នកនៅស្ម័គ្រចិត្តកម្រិតណាមួយ ច្បាស់ អំពីជំនឿ ទស្សន រូបរាង លក្ខណៈ និង តំបន់ អូរ៉ែន ឡើង ឬ ជួនកាល ញឹកញាប់ប៉ុណ្ណា?

☐ ជានិច្ច ☐ ២-៣ ដងក្នុងមួយសប្តាហ៍ ☐ ២ ទៅ ៣ ដងក្នុងមួយខែ ☐ តិចជាងម្តងក្នុងមួយខែ

២. តើជាធម្មតា ត្រូវបានរើសយកឱ្យស្ម័គ្រចិត្តនៅលើប័ណ្ណត្រី និង សរសេរលេខកូតត្រីនៅលើនេះ? "

៣. តើអ្នកមានប័ណ្ណត្រីដែលអ្នកចាប់បានពីចិត្តសម្រេច នៃ ច្បាស់ អំពីជំនឿ ទស្សន រូបរាង លក្ខណៈ និង តំបន់ អូរ៉ែន ឡើង ឬ ជួនកាល ដែរឬទេ? ☐ ឆ្លើយ/បាទ ☐ ទេ ទស្សនៈបើទេ សូមរំលងទៅសំណួរទី៤)

៣៣. ប្រសិនបើមាន តើមានមនុស្សប៉ុន្មានអ្នកនៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកដែលប្រើប្រាស់? (រាប់បញ្ចូលទាំងខ្លួនអ្នក)

៣៤. ប្រសិនបើមាន តើចម្លងអ្នកធ្វើប្រើប្រាស់តាមរបៀបណា? (អ្នកអាចគូសរើសពីមួយ)

☐ ច្បាប់ ☐ អំប៊ុន/ឡើ/ឡី ឬ ឃ្ល ☐ មុត/ស្រោច/ចំហុយ ☐ ក្របី ☐ ក្របី ☐ ផ្សេងៗ

៣៥. តើអ្នកធ្លាប់ប្រើប្រាស់ក្របីទេ? ☐ ឆ្លើយ/បាទ ☐ ទេ

៣៦. តើអ្នកធ្លាប់ប្រើប្រាស់ក្របីទេ? ☐ ឆ្លើយ/បាទ ☐ ទេ

៣៧. តើអ្នកធ្លាប់ប្រើប្រាស់ឡើ ឬ ឡើងក្នុងផ្សេងៗទៀតទេ? ☐ ឆ្លើយ/បាទ ☐ ទេ

៣៨. តើអ្នកធ្លាប់ប្រើប្រាស់ស្រោចទេ? ☐ ឆ្លើយ/បាទ ☐ ទេ

៤. តើអ្នកធ្លាប់ប្រើប្រាស់ ឬ ឬ មាន កិច្ចសន្យាណាមួយសម្រាប់ការផ្សព្វផ្សាយ អំពីការប្រើប្រាស់ក្របីដែលចាប់ពីសម្រេចតាមផ្ទះនៅខាងត្បូង កាលីហ្វ័រញ៉ា ដែរឬទេ? ☐ ឆ្លើយ/បាទ ☐ ទេ (ទស្សនៈបើទេ សូមរំលងទៅសំណួរទី ៦)

៥. ប្រសិនបើមាន តើសេចក្តីណែនាំទាំងនោះផ្ទាល់តាមការស្ម័គ្រចិត្តរបស់អ្នកតាមរបៀបណា? (អ្នកអាចគូសរើសពីមួយ)

- ☐ ក្របីត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយ
- ☐ លាង/ប្រើប្រាស់ក្របីតាមប្រភេទផ្សេងៗ
- ☐ ក្របីតិច
- ☐ ទៅកន្លែងផ្សេងទៀតដើម្បីស្ម័គ្រចិត្ត (នៅកន្លែងណា?) _____
- ☐ ផ្សេងៗ (បញ្ជាក់) _____
- ☐ មិនផ្ទាល់តាមការស្ម័គ្រចិត្តរបស់ខ្ញុំ

៦. តើមានធានាមួយណាដែលអ្នកបំផុត ក្នុងចំណោមធានាទាំងនេះ ដែលអ្នកគិតថាអាចទទួលបានកម្រិតណាមួយ?

សូមរាយការណ៍អំពីការប្រើប្រាស់ក្របី និង កន្លែងស្ម័គ្រចិត្ត ដែលអ្នកអាចផ្សព្វផ្សាយពីក្របីដែលចម្លងទេត? (អ្នកអាចគូសរើសពីមួយ)

- ☐ សញ្ញាសាមីចនៃផ្ទះ/ផ្ទះ/ផ្ទះ
- ☐ កាសែត (ឈ្មោះអ្វី?) _____
- ☐ ច្បាប់ (ឈ្មោះអ្វី?) _____
- ☐ ច្បាប់ (ឈ្មោះអ្វី?) _____
- ☐ វិទ្យុ (ឈ្មោះអ្វី?) _____
- ☐ តេឡេវីសិន ឬ ម៉ូតូ
- ☐ ឈ្មោះផ្សេងៗ ឬ ឈ្មោះផ្សេងៗ
- ☐ លេខដើម្បីផ្សព្វផ្សាយពីកម្រិត

- ☐ កូនស្រីរស់នៅអនុញ្ញាតិឱ្យស្នាក់នៅ
- ☐ សញ្ញានៅតាមច្បាប់សកល និង ច្បាប់ប្រជាជន
- ☐ ផ្សេងៗ _____

៧. សូមគូសរូបដោយដៃរបស់អ្នកដែលរស់នៅក្នុងស្ថានភាពអនាម័យអ្នក ខាងក្រោម៖

- ☐ ក្រោម ១៨ ☐ ១៩ - ២៤ ☐ ២៥ - ៣៤ ☐ ៣៥ និង លើសពីនេះ

៨. តើអ្នក ឈឺ ឬ ផ្ទះរបស់អ្នកមានជំងឺ? (ប្រសិនបើអ្នកមិនដឹង សូមសរសេរនៅក្នុងស្ថានភាពអនាម័យ)

ឈឺ _____ ឬ _____ ក្នុង _____

៩. ភេទ ☐ ប្រុស ☐ ស្រី

សូមអរគុណ! សូមផ្តល់កំរងសំណួរនេះ និង បញ្ជាក់ទៅអ្នកស្រាវជ្រាវ។

南加州垂钓者调查
OMB# 0596-0110 过期日 4/30/06 - (Chinese - 4&5)

我在进行一项简短的调查，此调查将被用于帮助州和联邦政府机构改进本地区的捕鱼事业。
能劳驾您回答以下有关您捕鱼的问题吗？

1. 自 2003年4月1日起, 您多久下海到罗省 (Los Angeles) 和橙县 (Orange Counties) 沿海捕鱼?
☐ 几乎每天 ☐ 每周2-3 次 ☐ 每月几次 ☐ 一个月不到一次
2. 您通常抓到何种鱼?(按照鱼卡上鱼的图片在此记下鱼的代号:) _____
3. 您吃从罗省和橙县附近太平洋内捕获的鱼吗? ☐ 吃 ☐ 不吃 (如果不吃, 跳至问题 4)
3a. 如果吃, 您家有多少人吃这些鱼?(包括您自己) _____
3b. 如果吃, 您通常是如何烹制这些鱼的?(您可以复选一个以上。)
☐ 油煎 ☐ 焙烤/烧烤/叉烧 ☐ 烘/煮/蒸 ☐ 生吃 ☐ 熬汤 ☐ 其它
3c. 您 吃过 鱼头吗? ☐ 吃过 ☐ 不吃
3d. 您 吃过 鱼肚或鱼肠吗? ☐ 吃过 ☐ 不吃
3d. 您 吃过 鱼肝或其他内脏吗? ☐ 吃过 ☐ 不吃
3e. 您 吃过 鱼皮吗? ☐ 吃过 ☐ 不吃
4. 您看过、听过或读过有关吃从南加州沿海捕获的海鱼方面的健康建议资料吗?
☐ 是 ☐ 没有 (如果没有, 跳至问题 6)
5. 这些建议在何方面改变了您的捕鱼习惯?(您可以复选一个以上。)
☐ 保存不同的鱼
☐ 以不同的方法清洁/备制鱼
☐ 少吃鱼
☐ 到别处去捕鱼 (哪里?) _____
☐ 其他 (请注明) _____
☐ 未曾改变我的捕鱼习惯
6. 您认为以下哪项是您获取有关吃鱼或避免受污染鱼之捕鱼地点等健康建议的 最佳 途径?(您可以复选一个以上。)
☐ 张贴在码头/海滨/船下水处的告示
☐ 报纸 (什么名字?) _____
☐ 杂志 (什么名字?) _____
☐ 电视 (哪个频道?) _____
☐ 无线电 (哪个电台?) _____
☐ 互联网站

南加州垂钓者调查
OMB# 0596-0110 过期日 4/30/06 - (Chinese - 4&5)

☐ 邮寄给我的小册子

☐ 可通过电话问讯的免费电话号码

☐ 垂钓执照小册子

☐ 钓饵或钓鱼用具商店的告示

☐ 其它 _____

7. 请对以下包括您年龄的年龄群画圈。

☐ 18岁以下

☐ 19 - 45

☐ 46 - 64

☐ 65 岁以上

8. 您家的邮政编码是什么?(如果您不知道, 则请写出您所在的城市。)

邮政编码 _____ 或 城市 _____

9. 性别: ☐ 男 ☐ 女

谢谢您! 请将此问卷及鱼卡归还给调查员。

南カリフォルニア沿岸水域での釣魚に関するアンケート調査
OMB# 0596-0110 期限 4/30/06 - (Japanese - 8)

このたび、本地域での魚釣り状況を明らかにし、州や連邦政府機関による改善措置を支援するために、釣魚に関する短いアンケート調査を行っております。以下の質問にお答えいただけますよう、ご協力お願いいたします。

1. 2003年4月1日以来、ロサンゼルス郡およびオレンジ郡の沿岸水域で、どのくらい頻繁に海水魚釣をなさいましたか？

☐ ほとんど毎日 ☐ 週に2~3回 ☐ 1ヶ月あたり数回 ☐ 1ヶ月に1回未満

2. 主にどのような魚が釣れますか？（魚類カードの写真をご覧になり、該当する魚のコード番号をご記入ください）

3. ロサンゼルス郡およびオレンジ郡の沿岸水域で釣れた魚を召し上がりますか？

☐ はい ☐ いいえ（「いいえ」の場合、質問4にお進みください）

3a. 上記で「はい」とお答えになった場合、ご家族のうち何名がそうした魚を召し上がりますか？（ご自分も含めた人数をご記入ください。） _____

3b. 上記で「はい」とお答えになった場合、そうした魚をどのように調理して召し上がりますか？（複数の答えも可）

☐ 揚げる ☐ 直火で焼く／グリル／バーベキュー ☐ オーブンで焼く／茹でる／蒸す
☐ 生のまま食べる ☐ スープにする ☐ その他

3c. 魚の頭の部分を召し上がることがありますか？ ☐ はい ☐ いいえ

3d. 魚の腸やはらわたを召し上がることがありますか？ ☐ はい ☐ いいえ

3e. 魚の肝や他の内臓を召し上がることがありますか？ ☐ はい ☐ いいえ

3f. 魚の皮を召し上がることがありますか？ ☐ はい ☐ いいえ

4. 南カリフォルニアの沿岸水域で釣れた海水魚を食用とすることにに関して、健康上の勧告を見たり、聞いたり、読んだことがありますか？ ☐ はい ☐ いいえ（「いいえ」の場合、質問6にお進みください）

5. 勧告によって、あなたの魚釣りに何らかの変化がありましたか？（複数の答えも可）

☐ 今までと違う種類の魚を持ち帰るようになった

☐ 魚のさばき方や調理法を改めた

☐ 以前ほど多くの魚を食べなくなった

☐ 場所を変えた（新しい釣り場をお答えください） _____

☐ その他（具体的にお答えください） _____

☐ 魚釣りの仕方等に何の変化もない

6.釣魚を食用にする際の健康上の勧告や、魚が汚染されていない釣り場に関する情報を皆様にお伝えするには、どのような方法が最善だと思いますか？以下からお選びください。（複数の答えも可）

☐埠頭／海浜／船着場にポスターを貼る

☐新聞（具体的な新聞名をお答えください）_____

☐雑誌（具体的な雑誌名をお答えください）_____

☐テレビ（具体的なチャンネルをお答えください）_____

☐ラジオ（具体的な放送局をお答えください）_____

☐インターネットのホームページ

☐パンフレットを自宅に郵送

☐1-800番の toll free ダイヤルで情報提供

☐入漁許可証に小冊子を添える

☐エサの売店や釣具店にポスターを貼る

☐その他 _____

7. あなたの年齢に該当する年齢層を以下から選んでお答えください。

☐18歳以下

☐19～45歳

☐46～64歳

☐65歳以上

8. ご自宅のZIPコード（郵便番号）をお答えください。（不明の場合は、都市名をご記入ください。）

ZIP _____ または 都市名 _____

9. 性別： ☐男性 ☐女性

ご協力、誠にありがとうございました。本アンケート用紙と魚類カードを調査員までお返しく下さい。

남가주 낚시인 설문조사
OMB# 0596-0110 만료일: 4/30/06 (Korean - #9)

저는 주정부와 연방정부 기관들이 이 지역 내에서 행해지는 낚시를 개선하는 것을 돕기 위해 사용될 간단한 설문조사를 하고 있습니다. 귀하의 낚시에 대한 다음의 질문에 대답해 주시겠습니까?

1. 2003년 4월 1일 이후, 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 해안에서 얼마나 자주 바다 낚시를 하셨습니까?
☐ 거의 매일 ☐ 1주일에 2-3번 ☐ 한 달에 몇 번 ☐ 한 달에 한 번 미만
2. 주로 어떠한 종류의 생선을 주로 잡으십니까? (생선 카드 사진을 참고하여 그 생선의 코드 번호를 다음 빈칸에 적어주십시오.) _____
3. 로스앤젤레스와 오렌지 카운티 근처 바다에서 잡은 생선을 드십니까?
☐ 예 ☐ 아니오 (아니오이면, 4번 질문에서 계속하십시오.)
- 3a. 예라면, 귀하 가족 중 몇 분이나 잡은 생선을 드십니까? (자신도 포함) _____
- 3b. 예라면, 대개 어떤 방법으로 생선을 조리하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다)
☐ 튀김 ☐ 구이/석쇠구이/바비큐 ☐ 오븐 구이/삶음/찜 ☐ 회로 먹음 ☐ 스프 ☐ 기타
- 3c. 머리 부분을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐ 예 ☐ 아니오
- 3d. 내장을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐ 예 ☐ 아니오
- 3e. 간이나 다른 내장 부위를 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐ 예 ☐ 아니오
- 3f. 껍질을 한 번이라도 드신 적이 있으십니까? ☐ 예 ☐ 아니오
4. 남가주 연안에서 잡힌 바다 생선을 드시는 것과 관련하여 위생에 대한 권고문을 보거나, 듣거나, 읽은 적이 있으십니까? ☐ 예 ☐ 아니오 (아니오이면, 6번 질문에서 계속하십시오.)
5. 그런 권고문이 어떤 방식으로 귀하의 낚시에 변화를 주었습니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다)
☐ 다른 생선을 먹는다
☐ 다른 방법으로 생선을 처리/조리한다
☐ 생선을 더 적게 먹는다
☐ 다른 장소에서 낚시를 한다 (그 위치는?) _____
☐ 기타 (자세히 적으십시오) _____
☐ 나의 낚시 방법에 어떠한 변화도 주지 않았다
6. 생선을 먹는 것이나 오염된 생선을 피할 수 있는 장소에서 낚시 하는 것에 대한 위생권고문을 받아보는 최상의 방법이 다음 중 무엇이라 생각하십니까? (하나 이상 표시할 수 있습니다)
☐ 방파제/해변/보트 선착장에 게시된 안내문
☐ 신문 (어떤 신문?) _____
☐ 잡지 (어떤 잡지?) _____
☐ 텔레비전 (어떤 채널?) _____
☐ 라디오 (어떤 방송국?) _____
☐ 인터넷 웹 사이트
☐ 집으로 배달된 문자화된 브로슈어

- ☐ 정보를 제공하는 1-800 전화번호
- ☐ 낚시 면허 책자
- ☐ 미끼나 낚시 도구를 파는 업소에서의 안내문
- ☐ 기타 _____

7. 귀하의 연령이 해당되는 그룹을 표시하십시오.

- ☐ 18세
- ☐ 19 - 45세
- ☐ 46 - 64세
- ☐ 65세 이상

8. 귀하택의 우편번호가 무엇입니까? (모르는 경우 자신이 거주하는 시를 적으십시오)

우편번호 _____ 또는 시 _____

9. 성별: ☐ 남 ☐ 여

고맙습니다! 이 설문지와 생선 카드를 조사원에게 돌려주십시오.

Southern California Angler Survey
OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 - (Russian - #11)

Я провожу короткий опрос, который поможет общенациональным агентствам и агентствам штата исправить положение с рыболовством в этом регионе. Вы не могли бы ответить на несколько вопросов о Ваших занятиях рыболовством?

-
1. Как часто вы рыбачили на побережье Лос-Анджелеса и южных (апельсиновых) графств, начиная с 1-го апреля 2003 года?
- ☐ Почти каждый день ☐ 2-3 раза в неделю ☐ Несколько раз в месяц ☐ Реже, чем раз в месяц
2. Рыб каких пород Вы обычно ловите? (Посмотрите изображения рыб на карточке и запишите их кодовые номера:) _____
3. Едите ли Вы рыбу, пойманную в океане возле Лос-Анджелеса и южных (апельсиновых) графств?
- ☐ Да ☐ Нет (если нет, переходите к вопросу 4)
- 3а. Если ДА, то сколько человек в Вашей семье их ест? (Включая Вас) _____
- 3б. Если ДА, то как Вы обычно эту рыбу готовите? (Можно отметить несколько ответов.)
- ☐ Жарю ☐ Жарю на открытом огне/Жарю на гриле/Жарю для барбекю
☐ Запекаю/Варю/Варю на пару ☐ Ем сырую ☐ Варю уху ☐ Другое
- 3с. Едите ли Вы когда либо головы? ☐ Да ☐ Нет
- 3д. Едите ли Вы когда либо внутренности? ☐ Да ☐ Нет
- 3д. Едите ли Вы когда либо печень и другие потроха? ☐ Да ☐ Нет
- 3е. Едите ли Вы когда либо кожу? ☐ Да ☐ Нет
4. Знакомы ли Вы с какими либо медицинскими рекомендациями об использовании в пищу рыбы, пойманной в соленых водах у побережья Южной Калифорнии?
- ☐ Да ☐ Нет (если нет, переходите к вопросу 6.)
5. Каким образом эти рекомендации изменили Ваше поведение как рыболова? (Можно отметить несколько ответов.)
- ☐ ловлю другую рыбу
- ☐ чищу/готовлю ее по-другому
- ☐ ем меньше рыбы
- ☐ езжу на рыбалку в другую местность (КУДА?) _____
- ☐ другое (КОНКРЕТИЗИРУЙТЕ) _____
- ☐ не изменили мое поведение как рыболова
6. Как Вы думаете, какой способ предупреждения о влиянии на здоровье способов приготовления рыбы и местностей, где ее ловить, является наилучшим? (Можно отметить несколько ответов.)
- ☐ Знаки, выставленные на пирсах/пляжах/подочных причалах
- ☐ Газеты (Укажите название газеты.) _____
- ☐ Журналы (Укажите название журнала.) _____
- ☐ Телевидение (Укажите канал.) _____
- ☐ Радио (Укажите станцию.) _____
- ☐ Информация в интернете

- ☐ Присланные мне печатные брошюры
- ☐ Информация по телефонному номеру 1-800
- ☐ Буклет лицензии на рыболовство
- ☐ Знаки на магазинах для рыболовов
- ☐ Другое _____

7. Пожалуйста, отметьте Вашу возрастную группу.

- ☐ До 18 ☐ 19 – 45 ☐ 46 – 64 ☐ 65 и больше

8. Укажите Ваш домашний ZIP код. (Если не знаете, напишите название города.)

ZIP _____ или Город _____

9. Пол: ☐ Мужской ☐ Женский

СПАСИБО! ПОЖАЛУЙСТА, ВЕРНИТЕ АНКЕТУ И КАРТОЧКУ С ИЗОБРАЖЕНИЯМИ РЫБ ЛИЦУ, ПРОВОДЯЩЕМУ ОПРОС.

Survey ng mga Namiminingwit sa Southern California

OMB# 0596-0110 exp 4/30/06 - (Tagalog - #13)

Ako ay nagsasagawa ng maikling survey na gagamitin upang tulungan ang mga ahensiya ng Estado at Pederal na mapabuti ang pamiminingwit sa lugar na ito. Maari mo bang sagutin ang mga sumusunod tungkol sa iyong pamiminingwit?

1. Mula ng ika-1 ng Abril 2003, gaano ka kadalas namiminingwit sa dagat sa baybay-dagat ng Los Angeles at Orange Counties?

- ☐ Halos araw-araw ☐ 2-3 beses bawat linggo
☐ Ilang beses bawat buwan ☐ Wala pang isang beses bawat buwan

2. Anong klaseng mga isda ang karaniwan mong nahuhuli? (Tingnan ang mga litrato ng isda sa fish card at isulat dito sa puwang ang mga bilang ng code para sa isda:)

3. Kinakain mo ba ang alinman sa mga isdang nahuhuli mo mula sa dagat sa may Los Angeles at Orange Counties?

- ☐ Oo ☐ Hindi (kung hindi, lumaktaw sa ika-4 na katanungan)

3a. Kung OO, ilang tao sa iyong kabahayan ang kumakain nito? (Kasama ang iyong sarili) ____

3b. Kung OO, paano mo karaniwan niluluto ang isda upang kainin? (Maaari kang mag-tsek ng higit sa isa.)

- ☐ Prito ☐ Ihaw/Grill/BBQ ☐ Bake(Hinuahurno)/Pinapakuluan/Steam(Pinapasingawan)
☐ Kinakain nang hindi luto ☐ Sopas ☐ Iba pa

3c. Nakakain ka na ba ng ulo?

- ☐ Oo ☐ Hindi

3d. Nakakain ka na ba ng mga lamang-loob (guts)?

- ☐ Oo ☐ Hindi

3d. Nakakain ka na ba ng atay o iba pang mga organ?

- ☐ Oo ☐ Hindi

3e. Nakakain ka na ba ng balat?

- ☐ Oo ☐ Hindi

4. May nakita, nadinig, o nabasa ka na ba na mga payo sa kalusugan tungkol sa pagkain ng isdang dagat na hinuli sa baybay-dagat ng Southern California?

- ☐ Oo ☐ Hindi (kung hindi, lumaktaw sa ika-6 na katanungan.)

5. Sa anu-anong mga paraan, kung mayroon man, nakapagbago ang mga payo sa iyong pamiminingwit? (Maaari kang mag-tsek ng higit sa isa.)

- ☐ magtago ng ibang isda
☐ linisin/ihanda sila sa naiibang paraan
☐ kumain ng mas kaunting isda
☐ magpunta sa ibang mga lugar upang mamingwit (SAAN?) _____
☐ iba pa (TUKUYIN) _____
☐ hindi nito binago ang aking pamiminingwit

6. Alin dito sa palagay mo ang mga pinakamahasay na paraan upang maihatid sa iyo ang mga payo tungkol sa kalusugan tungkol sa pagkain ng isda o mga lugar ng pamiminingwit upang maiwasan mo ang isdang may kontaminasyon? (Maaari kang mag-tsek ng higit sa isa.)

- ☐ Mga karatula na nakapastel sa mga pier/mga beach/mga boat launch
☐ Mga diyaryo (Ano ang pangalan?) _____
☐ Mga magasin (Ano ang pangalan?) _____
☐ Telebisyon (Aling channel?) _____
☐ Radyo (Aling istasyon?) _____
☐ Internet Web Site
☐ Nakasulat na polyeto na pinadala sa akin sa koreo

- ☐ 1-800 na numero na matatawagan para sa impormasyon
- ☐ Isang maliit na aklat ng lisensiya para sa pamimingwit
- ☐ Mga karatula sa tindahan ng bait o tackle
- ☐ Iba pa _____

7. Mangyaring bilugan ang isa sa mga sumusunod na grupo na sumasaklaw sa iyong edad.

- ☐ Wala pang 18 ☐ 19 – 45 ☐ 46 – 64 ☐ 65 at higit pa

8. Ano ang ZIP code ng iyong tahanan? *(Kung hindi mo alam, pakisulat lamang ang iyong lungsod.)*

ZIP _____ o Lungsod _____

9. Kasarian: ☐ Lalaki ☐ Babae

MARAMING SALAMAT! MANGYARING ISAU LI ANG PALATANUNGAN NA ITO AT ANG FISH CARD SA TAGAPAG-SURVEY.

Thăm Dò Người Câu Cá Trong Vùng Nam Cali
OMB # 0596-0110 hết hạn 30 tháng Tư 2006 – (Vietnamese - #15)

Thưa quý vị, chúng tôi thực hiện cuộc thăm dò này nhằm giúp các cơ quan hữu trách Tiểu Bang và Liên Bang cải thiện vấn đề câu cá trong vùng. Xin vui lòng trả lời các câu hỏi sau về việc câu cá của quý vị?

1. Kể từ 1 tháng Tư 2003, quý vị câu cá nước mặn dọc biển Los Angeles và Hạt Cam (Orange) thường xuyên đến mức nào?
☐ Hầu như hàng ngày ☐ 2-3 lần mỗi tuần ☐ Vài lần một tháng ☐ Ít hơn 1 lần/tháng
2. Quý vị thường câu được loại cá nào? (Xin coi hình cá trong danh phiếu cá và viết mã số cá vào đây)

3. Quý vị có ăn cá câu được từ vùng biển khơi Los Angeles và Hạt Cam (Orange) không?
☐ Có ☐ Không (Nếu không, qua câu 4)
- 3a. Nếu CÓ, bao nhiêu người trong gia đình ăn cá đó (kể cả quý vị) _____
- 3b. Nếu CÓ, quý vị thường chế biến cá như thế nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)
☐ Chiên ☐ Nướng/Nướng vỉ/Nướng ngoài trời ☐ Bỏ lò/Luộc/Hấp
☐ Ăn sống ☐ Nấu súp ☐ Cách khác
- 3c. Quý vị có bao giờ ăn đầu cá không? ☐ Có ☐ Không
- 3d. Quý vị có bao giờ ăn ruột cá không? ☐ Có ☐ Không
- 3e. Quý vị có bao giờ ăn gan hay các bộ phận khác không? ☐ Có ☐ Không
- 3f. Quý vị có bao giờ ăn da không? ☐ Có ☐ Không
4. Quý vị có thấy, nghe thấy hay đọc thấy khuyến cáo y tế nào về ăn cá nước mặn câu được tại vùng duyên hải miền Nam Cali không?
☐ Có ☐ Không (Nếu không, qua câu 6)
5. Nếu các khuyến cáo có làm quý vị thay đổi cách ăn/câu cá, thì quý vị thay đổi bằng những cách nào? (Có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)
☐ giữ loại cá khác
☐ rửa sạch/làm cá cách khác
☐ ăn ít cá hơn
☐ tới các nơi khác câu (nơi nào?) _____
☐ cách khác (nói rõ) _____
☐ tôi không thay đổi cách câu cá
6. Trong các cách dưới đây, theo quý vị, cách nào tốt nhất để báo tin cho quý vị biết về các khuyến cáo y tế về việc ăn cá hay các địa điểm câu cá để tránh các loại cá bị nhiễm độc (Quý vị có thể đánh dấu nhiều hơn một ô)
☐ Bảng gắn tại các bến tàu/bãi tắm/cầu tàu
☐ Báo (Tên báo là gì?) _____
☐ Tạp chí (Tên tạp chí là gì?) _____
☐ Truyền hình (Kênh nào?) _____
☐ Truyền thanh (Đài nào?) _____
☐ Địa chỉ mạng lưới

- ☐ Tập hướng dẫn gỏi tới tôi
- ☐ Gọi số 1-800 để lấy thông tin
- ☐ Tập sách nhỏ về giấy phép câu cá
- ☐ Bảng gán tại các tiệm bán mỗi cá hay lưỡi câu
- ☐ Nơi khác _____

7. Xin đánh dấu nhóm tuổi của quý vị vào ô dưới đây.

- ☐ Dưới 18 ☐ 19-45 ☐ 46-64 ☐ 65 trở lên

8. Số bưu chính vùng quý vị ở? (Nếu không biết, xin cho biết tên thành phố của quý vị).

Số bưu chính _____ hoặc Thành phố _____

9. Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ

Cám ơn quý vị! Xin vui lòng trả lại câu hỏi đã điền này cùng danh phiếu cá cho người thăm dò.



APPENDIX B

SITE VISIT DATA BASE FORMS

Interviewer's Tally Sheet – 2003

Interviewer Name _____

Date _____

Site Name _____

Site # _____

Mode _____

Start Time _____ ☐ am ☐ pm

Stop Time _____ ☐ am ☐ pm

Total # of people at mode associated with fishing: _____

Total # of Forms: _____

Interviewer Notes:

Interviewers: Please attach **ONE** of these sheets to **EACH** batch of questionnaires and non-response tally sheets that you complete at a site mode.



APPENDIX C

NON-RESPONSE TALLY FORMS

Non-Response Tally Form – Summer 2003

Site _____

Interviewer _____

Date _____

Page _____ of _____

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">1 Time _____</div> <p style="text-align: center;">Reason for no interview</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No time/ too busy 2. Appeared threatening 3. Not interested 4. Already been interviewed 5. Language Barrier (show sheet & record number of language) <p>_____</p> <p>6. Other _____</p> <p><u>Estimated age:</u></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>1. Under 18</td> <td>3. 46 - 64</td> </tr> <tr> <td>2. 19 – 45</td> <td>4. 65 or over</td> </tr> </table> <p><u>Gender:</u></p> <p>1. Male 2. Female</p> <p><u>Number in party:</u> _____</p>	1. Under 18	3. 46 - 64	2. 19 – 45	4. 65 or over	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">2 Time _____</div> <p style="text-align: center;">Reason for no interview</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No time/ too busy 2. Appeared threatening 3. Not interested 4. Already been interviewed 5. Language Barrier (show sheet & record number of language) <p>_____</p> <p>6. Other _____</p> <p><u>Estimated age:</u></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>1. Under 18</td> <td>3. 46 - 64</td> </tr> <tr> <td>2. 19 – 45</td> <td>4. 65 or over</td> </tr> </table> <p><u>Gender:</u></p> <p>1. Male 2. Female</p> <p><u>Number in party:</u> _____</p>	1. Under 18	3. 46 - 64	2. 19 – 45	4. 65 or over
1. Under 18	3. 46 - 64								
2. 19 – 45	4. 65 or over								
1. Under 18	3. 46 - 64								
2. 19 – 45	4. 65 or over								
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">3 Time _____</div> <p style="text-align: center;">Reason for no interview</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No time/ too busy 2. Appeared threatening 3. Not interested 4. Already been interviewed 5. Language Barrier (show sheet & record number of language) <p>_____</p> <p>6. Other _____</p> <p><u>Estimated age:</u></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>1. Under 18</td> <td>3. 46 - 64</td> </tr> <tr> <td>2. 19 – 45</td> <td>4. 65 or over</td> </tr> </table> <p><u>Gender:</u></p> <p>1. Male 2. Female</p> <p><u>Number in party:</u> _____</p>	1. Under 18	3. 46 - 64	2. 19 – 45	4. 65 or over	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">4 Time _____</div> <p style="text-align: center;">Reason for no interview</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No time/ too busy 2. Appeared threatening 3. Not interested 4. Already been interviewed 5. Language Barrier (show sheet & record number of language) <p>_____</p> <p>6. Other _____</p> <p><u>Estimated age:</u></p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>1. Under 18</td> <td>3. 46 - 64</td> </tr> <tr> <td>2. 19 – 45</td> <td>4. 65 or over</td> </tr> </table> <p><u>Gender:</u></p> <p>1. Male 2. Female</p> <p><u>Number in party:</u> _____</p>	1. Under 18	3. 46 - 64	2. 19 – 45	4. 65 or over
1. Under 18	3. 46 - 64								
2. 19 – 45	4. 65 or over								
1. Under 18	3. 46 - 64								
2. 19 – 45	4. 65 or over								

5 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

6. Other _____

Estimated age:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Under 18 | 3. 46 - 64 |
| 2. 19 – 45 | 4. 65 or over |

Gender:

1. Male 2. Female

Number in party: _____

6 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

6. Other _____

Estimated age:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Under 18 | 3. 46 - 64 |
| 2. 19 – 45 | 4. 65 or over |

Gender:

1. Male 2. Female

Number in party: _____

7 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

6. Other _____

Estimated age:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Under 18 | 3. 46 - 64 |
| 2. 19 – 45 | 4. 65 or over |

Gender:

1. Male 2. Female

Number in party: _____

8 Time _____

Reason for no interview

1. No time/ too busy
2. Appeared threatening
3. Not interested
4. Already been interviewed
5. Language Barrier (show sheet & record number of language)

6. Other _____

Estimated age:

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Under 18 | 3. 46 - 64 |
| 2. 19 – 45 | 4. 65 or over |

Gender:

1. Male 2. Female

Number in party: _____




















APPENDIX D

TRIFOLD HEALTH ADVISORY

- English
- Spanish
- Khmer

CALIFORNIA SPORT FISH CONSUMPTION ADVISORIES

Fish Consumption Recommendations to Reduce Exposure to Mercury, DDTs, and PCBs

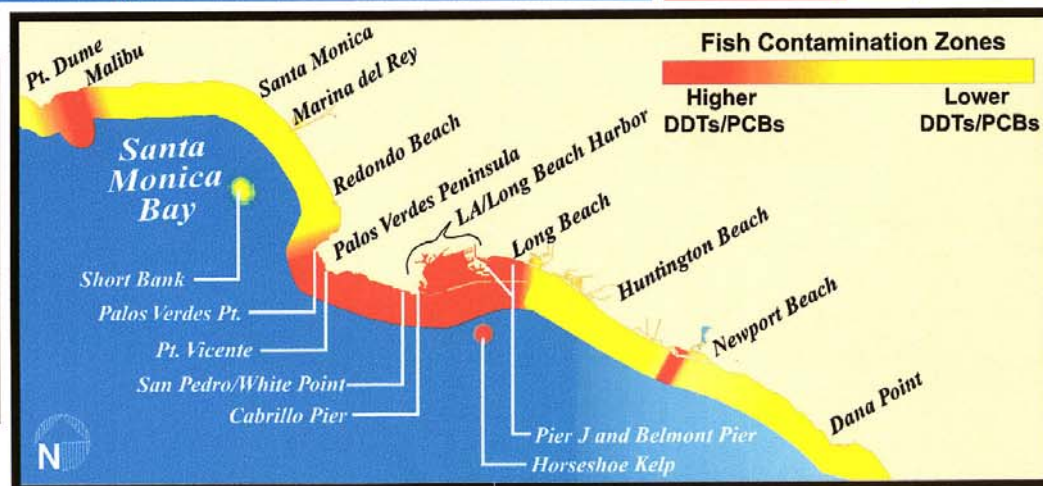
 Barracuda			For Both Zones  2 - 4 meals per month	
 Pacific (chub) mackerel	 Top smelt	 Bonito	 4 meals per month	
 Rockfishes	 Surf perches	 Kelp bass (calico bass)	Red Zone  1-2 meals per month	Yellow Zone  4 meals per month
 Sculpin, (scorpionfish)	 Black croaker	 Queenfish		
 White croaker (kingfish, tomcod)			Do Not Eat!  2 meals per month	 2 meals per month

Graphics courtesy of Cabrillo Marine Aquarium, NOAA and Montrose Settlements Restoration Program.
Artist: Evie Templeton. Technical advisor: M. James Allen (SCCWRP).

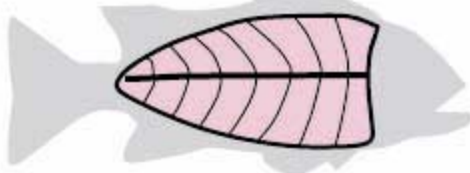
Note

Do not eat these fish more than 4 times per month. This meal limit applies to combinations of different fish. For example, if you have eaten 2 meals of bonito and 2 meals of queenfish this month, do not eat more of the fish shown above.

These recommendations are based on the State's Consumption Advisories for DDTs and PCBs and national guidelines for mercury.



Reduzca su exposición a los contaminantes



¡Consuma solo el filete!

- Los DDTs y PCBs se almacenan en la grasa del pescado.

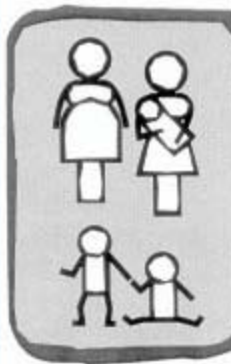
Como limpiar el pescado:

- Deshágase de la cabeza, intestinos, riñones e hígado del pescado y tirelos.
- Córtelo la grasa, piel y la área del vientre del pescado antes de cocinar.

Como cocinar el pescado:

- Cocínelo al vapor, asado, o a la parrilla y tire los jugos del pescado.
- Cuando prepare caldos o sopas use solo el filete para cocinar.

¡PELIGRO!



DDTs, PCBs y el mercurio pueden causar graves problemas a los bebés y a niños pequeños. Por esta razón es importante que las mujeres embarazadas, las que posiblemente están embarazadas, y/o las que están lactando, sigan las recomendaciones que están en este folleto para reducir su exposición.

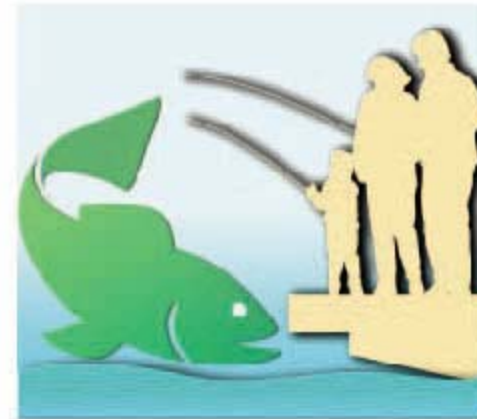
Para más información:

- Departamento de Salud del Condado de Los Angeles: (213) 240-7785
- Agencia de Atención Sanitaria y Salud Ambiental del Condado de Orange: (714) 667-3600
- Ciudad de Long Beach, Departamento de Salud y Servicios Humanitarios, Agencia de Salud Ambiental: (562) 570-4134
- Coreano: Korean Resource Center: (323) 937-3718
- Español: MAHEC (323) 780-7640
- Khmer: Families in Good Health: (562) 491-9100
- Agencia de Protección del medio Ambiente de los E.E. (800) 231-3075

Presented by: California Department of Health Services/EHB, California Office of Environmental Health Hazard Assessment, National Oceanic and Atmospheric Administration, Montrose Settlements Restoration Program, U.S. Environmental Protection Agency.

¡Proteja Su Salud!


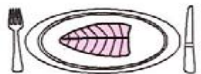

















¡Pesque y consuma pescado mas saludable!



El pescado es nutritivo. Sin embargo algunos pescados que salen de las costas de los condados de Los Angeles y de Orange están contaminados con mercurio, DDTs y PCBs.

¡Sepa cuales son estos pescados!

Recomendaciones para el consumo del pescado y para reducir la exposición del mercurio, DDTs y PCBs

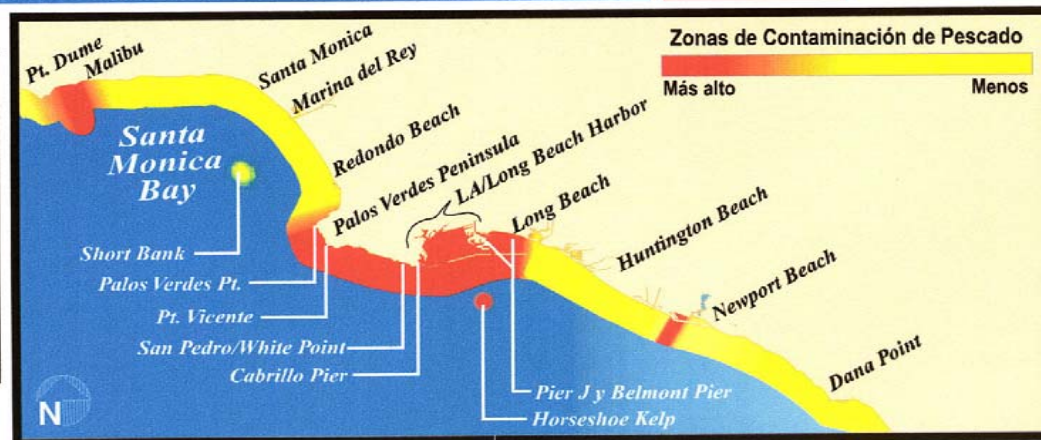
 <p>Barracuda (Barracuda)</p>			<p>Para las dos zonas</p>  <p>2 - 4 comidas por mes</p>	
 <p>Mackerel (Pacific [chub] mackerel)</p>	 <p>Esperlan (Top smelt)</p>	 <p>Bonito (Bonito)</p>	 <p>4 comidas por mes</p>	
 <p>Escorpinas/Percas de rasaca (Rockfish)</p>	 <p>Tilapia/Mojarra (Surf perch)</p>	 <p>Serran de algas (Kelp bass [calico bass])</p>	<p>Zona roja</p>  <p>1-2 comidas por mes</p>	<p>Zona amarilla</p>  <p>4 comidas por mes</p>
 <p>Pez escorpión (Sculpin, [scorpionfish])</p>	 <p>Verrugato negro (Black croaker)</p>	 <p>Caballas reales (Queenfish)</p>	<p>Zona roja</p>  <p>¡No consuma!</p>	<p>Zona amarilla</p>  <p>2 comidas por mes</p>
 <p>Umbrina del Pacifico [Liza] (White croaker [kingfish, tomcod])</p>			<p>Zona roja</p>  <p>¡No consuma!</p>	<p>Zona amarilla</p>  <p>2 comidas por mes</p>

Graphics courtesy of Cabrillo Marine Aquarium, NOAA and Montrose Settlements Restoration Program. Artist: Evie Templeton. Technical advisor: M. James Allen (SCCWRP).

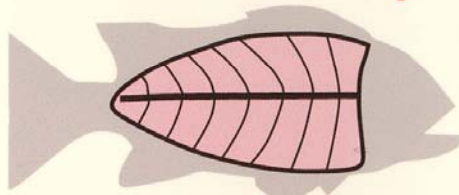
NOTA

No consuma esta clase de pescados más de 4 veces por mes. Estas sugerencias se aplican a cualquier combinación de los diferentes pescados. Por ejemplo, si comió 2 comidas del pescado bonito y 2 comidas de caballas reales en este mes, no debe consumir más pescado de los nombrados arriba.

Esta información está basada en las recomendaciones dadas por el State's Consumption Advisories para DDT's y PCBs y directivos nacionales para el mercurio.



កាត់បន្ថយជាតិពុលទាំងឡាយ មាន ឌីឌីធី និង ភីស៊ីប៊ី



ហិកោតតែសាច់ត្រីស្អាត !

- ▶ ជាតិគីមីបុល ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី (DDT, PCBs) កើតមានច្រើនណាស់នៅផ្នែកខ្លាញ់នៃខ្លួនត្រី

ការសំអាតត្រី :

- ▶ ពេលធ្វើត្រី សុំកាត់ក្បាល យកច្រើងក្នុងចោល ឱ្យអស់ដូចជា ពោះ ក្រណាត់ ថ្លើមជាដើម
- ▶ មុននឹងចម្អិនត្រី សុំរំះ ជៀរយកខ្លាញ់ ស្បែក និងពោះក្នុងចោលឱ្យអស់

ការចម្អិនត្រី :

- ▶ ពេលយកត្រីទៅដុតអាំង ឆ្អែរ និងចំហុយនោះ សុំយកទឹកដែលហូរចេញពីត្រីចោលឱ្យអស់
- ▶ បើយកត្រីទៅធ្វើសម្ល ខ្វះ និងបបរ សុំយក តែសាច់ស្អាតប៉ុណ្ណោះ

ត្រូវប្រុង !



ជាតិគីមីបុលឈ្មោះ ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី និងបាវីត (DDT, PCBs and mercury) អាចមាន ព្រោះថ្នាក់យូរឆ្នាំបំផុត ហើយនិង មានផ្ទៃពោះ ទារក ព្រមទាំងកូន ក្មេងតូចៗបានយ៉ាងងាយណាស់ ។ ដូច្នេះ ដើម្បីកាត់បន្ថយជាតិពុល ទាំងនេះ សូមធ្វើតាមការណែនាំ ទាំងឡាយដែលមាននៅក្នុងទំព័រ ក្រដាសឡាយព័ត៌មានទាំងអស់ នេះត្រង់ ។

តើត្រូវទៅយកព័ត៌មាន បន្ថែមនៅទីណា:

- ▶ ក្រសួងសុខាភិបាល តំបន់ទូលំទូលាយ (២១៣) ២៤០-៧៧៨៥
- ▶ មន្ទីរថែរក្សាសុខភាព និងបរិស្ថាន តំបន់ អឺរ៉ា (៧១៤) ៦៦៧-៣៦០០
- ▶ ក្រសួងសុខាភិបាល និងជំនួយមនុស្ស ក្រុងឡងប៊ិច (៥៦២) ៥៧០-៤១៣៤
- ▶ សាលាធម៌ កូរ៉េ (៣២៣) ៥៣៧-៣៧១៨
- ▶ សាលាធម៌ ឡេតិស (៣២៣) ៧៨០-៧៦៤០
- ▶ មន្ទីរ សុខភាព និងគ្រួសារ (៥៦២) ៤៩១-៩១០០
- ▶ ឬ អេស អ៊ីតិអេ: (៨០០) ២៣១-៣០៧៥

04/2009/09/2011/18/03-1 189

Presented by: California Department of Health Services/EHHS, California Office of Environmental Health Hazard Assessment; National Oceanic and Atmospheric Administration; Montrose Settlements Restoration Program, U.S. Environmental Protection Agency.

ការការពារសុខភាព

របស់អ្នក !


















ស្ទូច និងបរិភោគ
ត្រីឆ្នាំដែលគ្មានជាតិពុល!



ការបរិភោគត្រី គឺជាការល្អបំផុតសំរាប់អ្នក។ ប៉ុន្តែ មានត្រីខ្លះដែលស្ទូច បាននៅតាមឈូងសមុទ្រ តំបន់ទូលំទូលាយ និង អឺរ៉ាខាងទិសនោះ គឺមានជាតិគីមីបុលច្រើនណាស់ដូចជា ឌីឌីធី ភីស៊ីប៊ី និងបាវីតពុល ជាដើម (DDT, PCBs and Mercury).

ស្វាគមន៍ត្រីទាំងនេះដែរ !

សំណូមពរក្នុងការបរិភោគត្រី ដើម្បីបន្ថយជាតិគីមីពុលដល់ខ្លួនយើងដូចជា ឌីឌីអិល ភីស៊ីប៊ី និង ប៉ារ៉ា

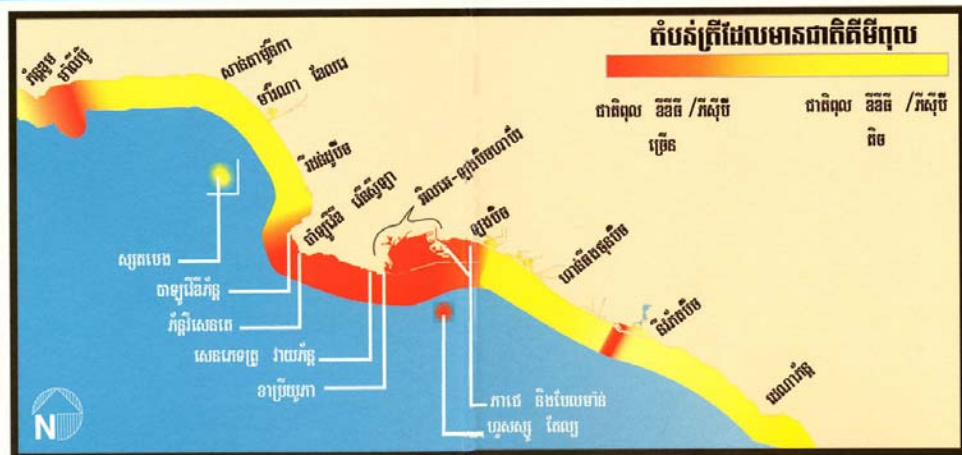
 ត្រីចារវាប្បងា (Barracuda)			 ២-៤ ដង ក្នុង ១ខែ		
 ចាស់ហ្វ្រឹក (ដប់)ម៉ាកឃើម៉ាល់ pacific (chub) markerel	 តូបស្មែល Top Smelt	 បូនីតូ Bonoto	 ៤ ដង ក្នុង ១ខែ		
 រ៉កហ្វឺស Rockfishes	 ស៊ែរហ្វព័រស Surf perches	 ក្វីនហ្វឺស Queenfish	 កែលបាស (សាលីកូបាស) Kelp bass(calico bass)	 ១-២ ដង ក្នុង ១ខែ	 ៤ ដង ក្នុង ១ខែ
 ស្ក្យូលីន (ស្ក្យូលីន ម៉ាស៊ីស) Sculpin (scorpionfish)	 ក្រូកឃើរ Black croaker	 ក្រូកឃើរ ខ្មៅ White croaker (កីងហ្វឺស តូមកូដ) (Kingfish, tomcod)	 កុំបរិភោគ !		
			 ២ ដង ក្នុង ១ខែ		

Graphics courtesy of Cabrillo Marine Aquarium, NOAA and Montrose Settlements Restoration Program.
Artist: Evie Templeton. Technical advisor: M. James Allen (SCCWRP).

កំណត់បំណាំ

កុំបរិភោគត្រីទាំងអស់នេះ ឱ្យឈឺសព្វ ៤ដង ក្នុងមួយខែ ។ កំរិតនៃការបរិភោគនេះ គឺសំរាប់ទៅលើប្រភេទត្រីទាំងអស់នេះ ។ ឧទាហរណ៍៖ បើសិនជាអ្នកបរិភោគត្រី បូនីតូ ២ដង និងត្រីក្វីនហ្វឺស ២ដង ក្នុងខែនេះ គឺមិនត្រូវបរិភោគត្រីដទៃទៀតទេ ដែលមានរូបភាពដូចខាងលើ ។

សំណូមពរទាំងនេះ គឺយោងទៅតាមការវាយតម្លៃហានិភ័យប្រព័ន្ធនៃស្រទាប់ ឬ ទឹកតាមកំណត់របស់គាត់ ស្តីពីការបំពុលដោយឌីឌីអិល ឌីអិល ភីស៊ីប៊ី និង ប៉ារ៉ា (DDT, PCBs and mercury).



CALIFORNIA SPORT FISH CONSUMPTION ADVISORIES

Southern California Locations – Point Dume to Dana Point

SITE	FISH SPECIES	RECOMMENDATION*
Point Dume/Malibu off shore	White Croaker	Do not consume
Malibu Pier	Queenfish	One meal a month
Short Bank	White Croaker	One meal every two weeks
Redondo Pier	Corbina	One meal every two weeks
Point Vicente Palos Verdes- Northwest	White Croaker	Do not consume
White's Point	White Croaker	Do not consume
	Sculpin Rockfishes Kelp Bass	One meal every two weeks+
Los Angeles/Long Beach Harbors (especially Cabrillo Pier)	White Croaker	Do not consume
	Queenfish Black Croaker Surfperches	One meal every two weeks+
Los Angeles/Long Beach Breakwater (ocean side)	White Croaker Queenfish Surfperches Black Croaker	One meal a month+
Belmont Pier Pier J	Surfperches	One meal every two weeks
Horseshoe Kelp	Sculpin White Croaker	One meal a month+
Newport Pier	Corbina	One meal every two weeks

**In this table a meal for a 150-pound adult is about six ounces.*

+Consumption recommendation is for all listed species combined at the particular site.



APPENDIX E

MONTROSE ANGLER SURVEY CODEBOOK

MONTROSE ANGLER NON-RESPONSE CODEBOOK

MONTROSE ANGLER SITE SURVEY CODEBOOK - FINAL

Montrose Angler Survey Codebook – Final

Variable Name		Position
ID		1
INT	Interviewer	2
1	Dave	
2	Susan	
3	Rita	
4	James	
5	Rebecca	
6	Randy	
7	Alfonso	
8	Kaz	
9	Marcela	
10	Favian	
11	John	
DATE Date of the survey		3
TIME Time of the survey		4
-1	Time is blank	
SITE Site of the survey		5
37010	Marina Del Rey jetties, sportsfishing, launch	
37012	Santa Monica Pier	
37013	Long Beach Sportsfishing	
37014	22nd Street Landing Sportsfishing	
37015	L.A. Harbor Sportsfishing	
37017	Long Beach Marina Sportsfishing	
37105	Dave's Launch Ramp	
37110	Cabrillo pier & jetty, launch	
37135	Beach City Charters & Rentals	
37201	Pier J	
37202	Shoreline Village piers, Pierpoint Landing	
37204	Seaport Village jetty	
37205	Abalone Cove (beach)	
37206	Royal Palms (beach)	
37209	North end Santa Monica Bay (beach)	
37210	South end of Santa Monica Bay	
37211	Palos Verdes (beach)	
37214	Alamitos Bay west jetty	
37215	Marina Stadium Alamitos Bay (beach)	
37216	Shoreline Village jetty	
37303	King Harbor	
37305	Venice Pier	

37306	Hermosa Beach Pier
37308	Redondo Beach Pier
37312	Fisherman's Village
37316	Manhattan Beach Pier
37401	Malibu Beach Pier, Sportsfishing
37402	Belmont Pier/Cherry Beach, Sportsfishing
59104	Sunset Aquatic Park launch ramp
59106	Newport Beach Pier
59201	Sunset to Huntington Beaches
59202	Huntington Beach Pier, launch
59301	Seal Beach Pier
59314	Newport Beach small jetty (6)

MODE	Fishing mode	6
-------------	---------------------	----------

1	Pier
2	Beach/bank
3	Launch ramp
4	Jetty
5	Charter/party boat

Q1	Q1. Since June 1st, how often have you gone saltwater fishing along the coast of Los Angeles and Orange Counties?	7
-----------	--	----------

-1	Blank
1	Almost every day
2	2-3 times per week
3	A few times a month
4	Once a month
5	Less than once a month

Q1A	Q1a. How long have you already been fishing today? (in minutes).	8
------------	---	----------

-2 M	NA
-1 M	Blank

Q1B	Q1b. How long do you expect to fish today? (in minutes).	9
------------	---	----------

-1 M	Blank
------	-------

Q2MOST	Q2. Which of the following is THE MOST IMPORTANT reason why you came to this particular fishing site to fish today?	10
	Q2_1-Q2_5	

-1	Most important reason not specified
1	It's close to home or work
2	It has good parking and easy access
3	I just like the place, the people, or the area
4	I like the kinds of fish I can catch here
5	I have good success fishing here
6	I think the fish I catch here are safe to eat
7	I typically have good success fishing in this location
8	Friend recommended it
9	Habit - coming for years
10	Try somewhere different

exp

11	Clean water
12	Don't need a light here
13	Free parking
14	Fishing tournament
15	Don't have a license/don't need a license here
16	Water off pier is deep
17	Not crowded
18	Open early
19	Close to favorite pier which is closed/where I had a bad
20	Free
21	Restaurants on pier
22	Fish weren't biting at favorite pier
23	Safe here
24	Can bring dog here
25	Close to restrooms/shops
26	Clean

Q3_1-Q3_3 Q3. Which fish are you trying to catch today?	16
---	----

-1	Blank
1	top smelt
2	barred sandbass
3	surf perches
4	white croaker, kingfish, tomcod
5	Pacific (chub) mackerel
6	sculpin, scorpionfish
7	queenfish
8	kelp bass calico bass
9	California halibut
10	barracuda
11	rockfishes (all species)
12	bonito
13	corbina
14	shark
15	guitarfish
16	none of those/something else
17	anything I can catch

Q4_1-Q4_8 Q4. Which of these types of fish do you usually catch in ocean	21
waters off of Los Angeles and Orange Counties?	

-1	Blank
1	top smelt
2	barred sandbass
3	surf perches
4	white croaker, kingfish, tomcod
5	Pacific (chub) mackerel
6	sculpin, scorpionfish
7	queenfish
8	kelp bass calico bass
9	California halibut
10	barracuda
11	rockfishes (all species)
12	bonito

- 13 corbina
- 14 shark
- 15 guitarfish
- 16 none of those/something else
- 18 No fish at all

Q5	Q5. For those ocean fish you just said you usually catch, do you eat any of them?	29
-----------	--	-----------

- 1 Blank
- 1 Yes
- 2 No

Q6	Q6. Does anyone else in your household eat any of them?	30
-----------	--	-----------

- 1 Blank
- 1 Yes
- 2 No

Q7A	Q7a. Total of people who eat the fish.	31
------------	---	-----------

- 1 Blank

Q7B	Q7b. People under 18 years of age who eat the fish.	32
------------	--	-----------

- 1 Blank

Q7C	Q7c. Women between 15 and 45 years old who eat the fish.	33
------------	---	-----------

- 1 Blank

Q8_1-Q8_5	Q8. Which of these types of fish that you catch yourself do you or others in your household eat?	34
------------------	---	-----------

- 1 Blank
- 1 top smelt
- 2 barred sandbass
- 3 surf perches
- 4 white croaker, kingfish, tomcod
- 5 Pacific (chub) mackerel
- 6 sculpin, scorpionfish
- 7 queenfish
- 8 kelp bass calico bass
- 9 California halibut
- 10 barracuda
- 11 rockfishes (all species)
- 12 bonito
- 13 corbina
- 14 shark
- 15 guitarfish
- 16 none of those/something else
- 15 guitarfish

16 none of those/something else

Q9A_1-Q9O_3 Q9. How do you usually prepare the TOP SMELT? (multi-response). 39

- 1 DK/Refused
- 1 Fry
- 2 Broil/grill/BBQ
- 3 Bake/boil/steam
- 4 Raw
- 5 Soup
- 6 Smoked

Q10A_1-Q10O4 Q10. What part of the TOP SMELT do you eat? (multi-response). 42

- 1 DK/Refused
- 1 Fillet/steak
- 2 Head
- 3 Guts
- 4 Skin
- 5 Other

Q11_1-Q11_8 Q11. What types of fish would you prefer catching? 144

- 1 Blank
- 1 top smelt
- 2 barred sandbass
- 3 surf perches
- 4 white croaker, kingfish, tomcod
- 5 Pacific (chub) mackerel
- 6 sculpin, scorpionfish
- 7 queenfish
- 8 kelp bass calico bass
- 9 California halibut
- 10 barracuda
- 11 rockfishes (all species)
- 12 bonito
- 13 corbina
- 14 shark
- 15 guitarfish
- 16 albacore tuna
- 17 white seabass
- 18 swordfish
- 19 salmon
- 20 no preference
- 21 bluefin tuna
- 22 cod
- 23 marlin
- 24 yellowtail
- 25 dorado
- 26 sardines
- 27 tuna
- 28 ahi
- 29 sheepshead
- 30 herring
- 31 sargo

32 lingcod
 33 yellowfin
 34 squid
 35 striped bass
 36 tilapia
 37 grouper
 38 mahi mahi
 39 half moon
 40 black sea bass
 41 opal eye
 42 zebra perch
 43 mojarra
 44 wahoo
 45 grunion
 46 flounder
 47 mullet

Q12 Q12. Have you seen, heard, or read any health advisories about eating saltwater fish caught from coastal waters in Southern California? 152

-1 Blank
 1 Yes
 2 No

Q13_1-Q13_4 Q13. In what ways have the advisories changed your fishing? 153

-1 Blank
 1 Avoid or eat less certain kinds of fish
 2 Change the way you clean/prepare fish
 3 Eat fewer fish
 4 Avoid fishing or fish less in certain locations
 5 Spend fewer days fishing
 6 Have made no changes
 7 More freshwater fishing
 8 Buy more fish from store
 9 Catch & release some fish
 10 Won't fish in S.D. where they're contaminated
 11 Don't eat anything caught from pier
 12 Flushing heads at dump site
 13 Don't eat any fish I catch
 14 Eat less white croaker
 15 Throw back white croaker
 16 Fish less frequently
 17 Avoid fishing certain times of year
 18 Look for growth on fish
 19 Don't eat anything inside breakwaters
 20 Don't fish after a storm
 21 Eat fish south of border
 40 Other location - Further off shore
 41 Other location - Long Beach
 42 Other location - Newport Beach
 43 Other location - San Pedro
 44 Other location - Redondo Beach
 45 Other location - Unspecified

- 46 Other location - Don't go near cliffs
- 47 Other location - Go on partyboats

Q14_1-Q14_5	Q14. How have you gotten information on the health advisories about eating fish?	157
--------------------	---	------------

- 1 Blank
- 1 Other fishermen/ friends
- 2 Signs posted at piers/ beaches/ boat launches
- 3 Newspapers
- 4 Magazines
- 5 Television
- 6 Radio
- 7 The Internet
- 8 Fishing license booklet
- 9 Bait or tackle shop
- 10 Don't remember
- 12 Booklets available in store
- 13 Fishing shows
- 14 Pamphlets
- 15 From School
- 16 Cabrillo Museum
- 17 Fish game
- 18 Sierra Club
- 19 Someone came to the pier and told people
- 20 Health Department
- 21 Caught a sick fish
- 22 Used to do marine research
- 23 Heal the Bay

Q15_1-Q15_6	Q15MOST Q15. What is THE BEST WAY to get information to you about health advisories about eating fish, or fishing locations where you could avoid contaminated fish?	162
--------------------	---	------------

- 1 Blank
- 1 Signs posted at piers/beaches/boat launches
- 2 Newspapers
- 3 Magazines
- 4 Television
- 5 Radio
- 6 Internet Web Site
- 7 Written brochure mailed to me
- 8 800 Number
- 9 Fishing license booklet
- 10 Bait or tackle shops
- 11 Big 5 Sporting Goods Store
- 12 Party boat skippers
- 13 Fliers
- 14 Fish Market
- 15 Word of mouth
- 16 Other
- 20 Newspaper: Daily Breeze
- 21 Newspaper: Long Beach Press-Telegram

22 Newspaper: L.A. Times
23 Newspaper: O.C. Register
24 Newspaper: The Log
25 Newspaper: La Opinion
26 Newspaper: Tribune
27 Newspaper: Redondo Beach Reader
28 Newspaper: Korean Times
29 Newspaper: Unspecified
30 Magazines: Western Outdoor News
31 Magazines: Saltwater Sportfishing
32 Magazines: So. Cal. Sportfishing
33 Magazines: Saltwater Fishing
34 Magazines: Time
35 Magazines: Fish
36 Magazines: Newsweek
37 Magazines: Bass Fishing
38 Magazines: Fishing (in general)
39 Magazines: Unspecified
40 TV: Fox Channel 11
41 TV: Spanish Channel 34/Univision
42 TV: Channel 9
43 TV: Channel 4 (KNBC)
44 TV: News channel
45 TV: Channel 7 - ABC
46 TV: Channel 5 - KTLA
47 TV: OLN
48 TV: Channel 55
49 TV: Unspecified
50 TV: Channel 32
51 TV: Channel 62
52 TV: Discovery Channel
53 TV: Channel 13
54 TV: Spanish channel
55 TV: Channel 52/Telemundo
56 TV: Channel 35
57 TV: Channel 37
58 TV: Channel 38
59 TV: Channel 6
60 Radio: 99.1/KGGI-FM
61 Radio: Spanish Stations
62 Radio: 690 - XTRA
63 Radio: KICS
64 Radio: KFVB/AM 980
65 Radio: 100.5
66 Radio: 103.5/KOST-FM
67 Radio: 102.7 - KISS/KIIS
68 Radio: Power 106 - KROQ
69 Radio: Unspecified
70 TV: Channel 46
71 TV: Channel 2 - KCBS (CBS)
72 TV: Channel 28 - KCET (PBS)
73 TV: Channel 22/Telemundo
74 TV: ESPN
75 TV: CNN
76 TV: Fox News Channel
77 TV: Channel 64
78 TV: Channel 21

79 TV: Channel 10
80 TV: Sportfishing channel
81 TV: Channel 18
82 TV: Channel 31
83 TV: Channel 45
84 TV: Channel 56
85 TV: Channel 60
86 TV: Channel 24
87 TV: The Learning Channel
88 TV: National Geographic
89 TV: Channel 40
90 Radio: 95.9 - KFSH
91 Radio: 97.1 - KLSX
92 Radio: 98.7 - KYSR
93 Radio: 96.7 - KWIZ
94 Radio: 94.7 - KTWV
95 Radio: 570 - KLAC
96 Radio: 870 - KRLA
97 Radio: 1230 - KYPA (Korean)
98 Radio: 790 - KABC
99 Radio: 100.3 - KKBT
100 Radio: 101.1 KRTH (K-Earth)
101 Radio: 640 - KFI
102 Radio: 830 - KPLS
103 Radio: 106.7 - KROQ
104 Radio: 94.3/105.5 - KBUA/KBUE (Que buena!)
105 Radio: 90.7 - KPFK
106 Radio: 98.7 - KYSR
107 Radio: 95.5 - KLOS
108 Radio: 93.9 - KZLA
110 Radio: 97.5 - KSSE
111 Radio: 97.9 - KLAX
112 Radio: 101.9 - KSCA
113 Radio: 1580 - KBLA
114 Radio: 107.5 - KLVE
115 Radio: 1600 - KMNY (Chinese)
116 Radio: 1070 - KNX
117 Radio: 93.1 - KCBS
118 Radio: 89.3 - KPCC
119 Radio: 92.3 - KHHT
120 Radio: 105.5 - KBUE
121 Radio: 104.3 - KBIG
122 Radio: 107.9 - KWAVE
150 Newspaper: Whittier Daily News
151 Newspaper: Daily Bulletin
152 Newspaper: Vietnamese newspaper
153 Newspaper: Sun Newspaper
154 Newspaper: Grass Valley Union
155 Newspaper: Valley News
156 Newspaper: Norlander
157 Newspaper: USA Today
158 Newspaper: Spanish Newspaper
159 Newspaper: Press Enterprise (Riverside)
160 Newspaper: The Beach Reporter
161 Newspaper: Chinese Daily
162 Newspaper: L.A. Daily News
163 Newspaper: L.A. Independent

164 Newspaper: Japanese Newspaper
 170 Magazine: Johnny Sports
 171 Magazine: Parents Magazine
 172 Magazine: Fish & Sports
 173 Magazine: Sports Illustrated
 174 Magazine: Western Fishing
 175 Magazine: Field & Stream
 176 Magazine: Surfer Magazine
 177 Magazine: So. Coast Fishing
 178 Magazine: Outdoor Magazine
 179 Magazine: No. American Fishing Club
 180 Magazine: Bass Masters
 181 Magazine: Maxim
 182 Magazine: NRA Magazine
 183 Magazine: National Geographic
 200 TV: Food Channel
 201 TV: Channel 41
 202 TV: Channel 65
 203 TV: Channel 72 TNT

Q16 Q16. Including yourself, how many members of your household are in your fishing group?	169
--	------------

-1 M Blank

Q17 Q17. Which of the following groups includes your age?	170
---	------------

-1 Blank
 1 Under 18
 2 18 - 45
 3 46 - 64
 4 65 and over

Q18 Q18. Which number on this card best describes your race, culture, 171 or ethnic background?

-1 Blank
 1 American Indian or Alaskan native
 2 Black/African American not of Hispanic origin
 3 Mexican
 4 Central American
 5 South American
 6 Caribbean
 7 White, not of Hispanic origin
 8 Indian
 9 Chinese
 10 Filipino
 11 Japanese
 12 Korean
 13 Vietnamese
 14 Cambodian
 15 Native Hawaiian
 16 Guamanian or Chamoro

17	Samoan
18	Pacific Islander
19	Armenian
20	Indonesian
21	Laotian
22	Middle Eastern
23	Sri Lankan
24	Russian
25	Thai
26	Polynesian
27	Greek
28	Malaysian
29	Polish
30	Puerto Rican
31	Portuguese
32	Hmong
33	Romanian

Q19_1-Q19_2 Q19. What languages would be best for you and your household? 172
--

-1	Blank
1	English
2	Spanish
3	Greek
4	Japanese
5	Tagalog
6	Korean
7	Armenian
8	Vietnamese
9	Chinese
10	Cambodian
11	Bulgarian
12	Samoan
13	Italian
14	Russian
15	Portuguese
16	Hungarian
17	Malaise
18	Romanian
19	French
20	Laotian
21	Hawaiian

ZIP Q20. What is your home ZIP code? 174

-1	Blank
----	-------

Q21 Q21. How long have you lived in Southern California? 175

-1	Blank
1	Less than 1 year
2	1 - 2 year
3	2 - 5 year
4	Over 5 year
5	Not a So. Cal. resident

SEX	Sex of the respondent	176
------------	------------------------------	------------

* M Blank
1 Male
2 Female

QUAL	Quality of the interview	177
-------------	---------------------------------	------------

-1 Blank
1 Poor
2 Fair
3 Good

LANG	Language of the respondent	178
-------------	-----------------------------------	------------

1 English
2 Spanish

YEAR	Year of the survey	194
-------------	---------------------------	------------

Q13SPLIT	195
-----------------	------------

1 Before 09/20/2002
2 On or after 09/20/2002 + Year 2003

Montrose Angler Non-Response Survey Codebook – Final

Variable Name		Position
ID		1
SITE Site of the survey		2
37010	Marina Del Rey jetties, sportsfishing, launch	
37012	Santa Monica Pier	
37013	Long Beach Sportsfishing	
37014	22nd Street Landing Sportsfishing	
37015	L.A. Harbor Sportsfishing	
37017	Long Beach Marina Sportsfishing	
37105	Dave's Launch Ramp	
37110	Cabrillo pier & jetty, launch	
37135	Beach City Charters & Rentals	
37201	Pier J	
37202	Shoreline Village piers, Pierpoint Landing	
37204	Seaport Village jetty	
37205	Abalone Cove (beach)	
37206	Royal Palms (beach)	
37209	North end Santa Monica Bay (beach)	
37210	South end of Santa Monica Bay	
37211	Palos Verdes (beach)	
37214	Alamitos Bay west jetty	
37215	Marina Stadium Alamitos Bay (beach)	
37216	Shoreline Village jetty	
37303	King Harbor	
37305	Venice Pier	
37306	Hermosa Beach Pier	
37308	Redondo Beach Pier	
37312	Fisherman's Village	
37316	Manhattan Beach Pier	
37401	Malibu Beach Pier, Sportsfishing	
37402	Belmont Pier/Cherry Beach, Sportsfishing	
59104	Sunset Aquatic Park launch ramp	
59106	Newport Beach Pier	
59201	Sunset to Huntington Beaches	
59202	Huntington Beach Pier, launch	
59301	Seal Beach Pier	
59314	Newport Beach small jetty (6)	
DATE Date of the survey		3

INT	Interviewer	4
------------	--------------------	----------

1 Dave
 2 Susan
 3 Rita
 4 James
 5 Rebecca
 6 Randy
 7 Alfonso
 8 Kaz
 9 Marcela
 10 Favian
 11 John

TIME	Time of the survey	5
-------------	---------------------------	----------

-1 Time is blank
 9998 No sheet attached
 9999 No non-response sheet

REASON	Reason for no interview	6
---------------	--------------------------------	----------

1 Pier
 2 Beach/bank
 3 Launch ramp
 4 Jetty
 5 Charter/party boat

LANG	Language Spoken	7
-------------	------------------------	----------

-1 Refused Language
 1 English Refusal
 2 Armenian Refusal
 3 Khmer Refusal
 4 Cantonese Refusal
 5 Mandarin Refusal
 6 Farsi Refusal
 7 Hmong Refusal
 8 Japanese Refusal
 9 Korean Refusal
 10 Laotian Refusal
 11 Russian Refusal
 12 Spanish Refusal
 13 Tagalog Refusal
 14 Thai Refusal
 15 Vietnamese Refusal
 16 Greek Refusal
 17 Italian Refusal'
 18 Samoan Refusal
 19 French Refusal

20 Yugoslavian Refusal
 105 Completed Chinese short Q
 109 Completed Korean short Q
 111 Completed Russian short Q
 113 Completed Tagalog short Q
 115 Completed Vietnamese short Q

AGE	Estimated age.	8
------------	-----------------------	----------

-1 DK/Refused
 1 Under 18
 2 19 - 45
 3 46 - 64
 4 65 or over

GENDER	Gender	9
---------------	---------------	----------

-1 DK/Refused
 1 Male
 2 Female

PARTY	Number in party	10
--------------	------------------------	-----------

-1 DK/Refused

MODE	Fishing mode	11
-------------	---------------------	-----------

1 Pier
 2 Beach/bank
 3 Launch ramp
 4 Jetty
 5 Charter/party boat
 6 Pier J

YEAR	Year of the survey	12
-------------	---------------------------	-----------

Montrose Angler Site Survey Codebook – Final

Variable Name	Position
ID	1

SITE	Site of the survey	2
-------------	---------------------------	----------

37010	Marina Del Rey jetties, sportsfishing, launch
37012	Santa Monica Pier
37013	Long Beach Sportsfishing
37014	22nd Street Landing Sportsfishing
37015	L.A. Harbor Sportsfishing
37017	Long Beach Marina Sportsfishing
37105	Dave's Launch Ramp
37110	Cabrillo pier & jetty, launch
37135	Beach City Charters & Rentals
37201	Pier J
37202	Shoreline Village piers, Pierpoint Landing
37204	Seaport Village jetty
37205	Abalone Cove (beach)
37206	Royal Palms (beach)
37209	North end Santa Monica Bay (beach)
37210	South end of Santa Monica Bay
37211	Palos Verdes (beach)
37214	Alamitos Bay west jetty
37215	Marina Stadium Alamitos Bay (beach)
37216	Shoreline Village jetty
37303	King Harbor
37305	Venice Pier
37306	Hermosa Beach Pier
37308	Redondo Beach Pier
37312	Fisherman's Village
37316	Manhattan Beach Pier
37401	Malibu Beach Pier, Sportsfishing
37402	Belmont Pier/Cherry Beach, Sportsfishing
59104	Sunset Aquatic Park launch ramp
59106	Newport Beach Pier
59201	Sunset to Huntington Beaches
59202	Huntington Beach Pier, launch
59301	Seal Beach Pier
59314	Newport Beach small jetty (6)

MODE	Fishing mode	3
-------------	---------------------	----------

1	Pier
2	Beach/bank
3	Launch ramp
4	Jetty

5 Charter/party boat
6 Pier J

DATE	Date of the survey	4
-------------	---------------------------	----------

INT	Interviewer	5
------------	--------------------	----------

1 Dave
2 Susan
3 Rita
4 James
5 Rebecca
6 Randy
7 Alfonso
8 Kaz
9 Marcela
10 Favian
11 John

START	Starting time of the survey	6
--------------	------------------------------------	----------

-1 Time is blank

STOP	Stopping time of the survey	7
-------------	------------------------------------	----------

-1 Time is blank

PEOPLE	Number of people	8
---------------	-------------------------	----------

-1 M On somebody's else form
-2 M DK

FORMS	Number of form	9
--------------	-----------------------	----------

YEAR	Year of the survey	10
-------------	---------------------------	-----------



APPENDIX F

CHANGES TO MONTROSE SCHEDULES

Changes to Montrose Schedules

Changes for Fall 2002 Survey:

1. On 9/1 did not interview at Hermosa Beach pier because a Labor Day festival was taking place there. Added to schedule on 9/7.
2. Moved 9/10 to 9/11 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period
3. Swapped 9/14 and 9/15 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period
4. Moved 9/17 to 9/16 because of RecFin schedule overlap
5. Moved 9/19 to 9/20 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period
6. Swapped 9/21 and 9/22 due to bi-lingual availability
7. Moved 9/23 to 9/24 because of RecFin schedule overlap
8. On 9/24, did not interview at Belmont Pier because it was closed for repairs. Substituted Seal Beach Pier
9. Swapped 9/28, 9/29 and 10/6 due to excessive interviewer workload in a 24-hour period

Changes for Summer 2003 Survey:

1. On 7/15 interviewer could not find Fisherman's Village so went back on 7/17.
2. Interviewed at Redondo Pier on 7/16 rather than 7/15 because of overlap with RecFin schedule
3. Interviewed at Pier J on 8/8 rather than 8/22 because of overlap with RecFin schedule. Unfortunately interviewer went to Pier J jetty rather than the scheduled Pier J launch ramp by mistake.